



# Contrôleur de centrale

MPC-xxxx-B | FPA-1200-MPC



**BOSCH**



# Table des matières

<b>1</b>	<b>Informations</b>	<b>8</b>
1.1	Représentation des étapes	8
1.2	Accès au menu Démarrer	8
1.3	Modification de la langue d'affichage	9
1.4	Garantie et responsabilité	9
1.5	Droits d'auteur	9
<b>2</b>	<b>Sécurité</b>	<b>10</b>
2.1	Notes et symboles utilisés	10
2.2	Utilisation de l'écran tactile	10
2.3	Maintenance	11
2.4	Conformité aux réglementations	11
2.5	Compétences requises du personnel	11
<b>3</b>	<b>Résumé des fonctions</b>	<b>12</b>
3.1	Accès au menu Démarrer	12
3.2	Exclure/Bloquer	12
3.2.1	Exclure	12
3.2.2	Bloquer	13
3.3	Diagnostic	13
3.4	Maintenance	14
3.4.1	Test de marche	15
3.4.2	Modifier la langue	15
3.4.3	<b>Activer les sorties</b>	15
3.4.4	Activer le dispositif de transmission	15
3.4.5	Supprimer un détecteur	16
3.4.6	Journal de l'historique	16
3.4.7	Modifier le dispositif sur l'interface V.24	16
3.5	<b>Configuration</b>	16
3.6	Basculer en mode jour ou nuit	17
3.7	<b>Autres fonctions</b>	17
3.8	<b>Rechercher fonction/élément</b>	18
3.9	<b>Réinitialiser</b>	18
<b>4</b>	<b>Présentation</b>	<b>19</b>
4.1	Éléments fonctionnels	19
4.2	Éléments d'affichage	21
4.3	Écran tactile	22
4.4	Écran de veille	24
4.5	Affichage du service de réparation	24
<b>5</b>	<b>Principe de fonctionnement</b>	<b>25</b>
5.1	Ouverture et fermeture de session	25
5.1.1	Connexion	25
5.1.2	Déconnexion	26

5.2	Autorisation d'accès	26
5.3	Accès au menu Démarrer	26
5.4	Sélection du menu	27
5.5	Retour à la sélection précédente	27
5.6	Utilisation des listes	27
5.6.1	Défilement des listes	28
5.6.2	Différents états des champs de liste	29
5.6.3	Sélection d'éléments/de fonctions	29
5.6.4	Attribution d'un mode	30
5.7	Recherche de fonctions/d'éléments	30
5.7.1	Recherche par nom	30
5.7.2	Recherche par numéro	31
5.8	Saisie de chiffres et de texte	31
5.8.1	Modification de la saisie	32
5.8.2	Suppression de tous les chiffres	32
5.9	Modification de la langue d'affichage	32
5.9.1	Combinaison de touches	33
5.10	Basculement entre les barres d'état	33
5.11	Adressage logique et physique	33
<b>6</b>	<b>Centrales en réseau</b>	<b>34</b>
6.1	Icônes de l'écran d'affichage	34
6.2	Adressage réseau	35
6.3	Établissement d'une connexion distante avec une centrale en réseau	35
6.4	Interruption d'une connexion distante avec une centrale en réseau	36
6.5	Connexion bloquée et connexion limitée	36
<b>7</b>	<b>Pavé numérique distant</b>	<b>37</b>
7.1	Fonctionnement et affichage	37
<b>8</b>	<b>Alarme</b>	<b>38</b>
8.1	Types d'alarme	38
8.2	Retards d'entrée	39
8.3	Modes jour et nuit	40
8.4	Message d'alarme vers la centrale	41
8.4.1	Signaux optiques et acoustiques	41
8.4.2	Affichage des zones de détection en état d'alarme	41
8.4.3	Ordre des messages d'alarme	41
8.4.4	Informations sur les zones logiques en cas d'alarme	42
8.4.5	Message le plus récent	42
8.4.6	Affichage des détecteurs individuels d'une zone logique	42
8.4.7	Informations sur les différents détecteurs	43
8.4.8	Affichage d'informations supplémentaires	43
<b>9</b>	<b>Alarme incendie</b>	<b>44</b>
9.1	Signaux optiques et acoustiques	44
9.2	Constatation d'un message	44
9.3	Désactivation de la sonnerie interne.	45

9.4	Activation et désactivation des dispositifs de signalisation externes	45
9.5	Réinitialisation des dispositifs de signalisation et de transmission externes	45
9.6	Déclenchement d'une vérification d'incendie	46
9.6.1	Vérification d'alarme	46
9.6.2	Démarrage du temps d'investigation	46
9.6.3	Déclenchement manuel d'une alarme	47
9.7	Réinitialisation d'un message d'alarme	47
9.8	Exclusion de détecteurs	48
<hr/>		
<b>10</b>	<b>Message de défaut</b>	<b>49</b>
10.1	Affichage d'une indication de défaut	49
10.2	Message de problème sur la centrale	50
10.2.1	Constatation d'un message	50
10.2.2	Ordre des messages de problème	50
10.2.3	Information sur les groupes d'éléments qui présentent un dysfonctionnement	50
10.2.4	Message le plus récent	51
10.2.5	Affichage des éléments individuels d'un groupe d'éléments	51
10.2.6	Informations sur les différents éléments	52
10.2.7	Affichage d'informations supplémentaires	53
10.2.8	Signaux	53
10.3	Réinitialisation d'un message de défaillance	54
10.4	Blocage d'un élément	54
<hr/>		
<b>11</b>	<b>Exclure</b>	<b>55</b>
11.1	Aperçu du menu	55
11.2	Exclusion et rétablissement d'éléments	55
11.3	Affichage et rétablissement de groupes d'éléments exclus	56
11.4	Affichage de la liste de tous les éléments exclus	56
11.4.1	Utilisation du menu	57
11.4.2	Via la barre d'état	57
11.5	Exclusion/rétablissement de la sonnerie	57
<hr/>		
<b>12</b>	<b>Bloquer</b>	<b>58</b>
12.1	Aperçu du menu	58
12.2	Blocage et déblocage d'éléments	58
12.3	Affichage de la liste de tous les éléments bloqués	59
12.3.1	Utilisation du menu	59
12.3.2	Via la barre d'état	59
<hr/>		
<b>13</b>	<b>Diagnostic</b>	<b>60</b>
13.1	Aperçu du menu	60
13.2	Détails élément	61
13.3	Modules	62
13.4	Matériel	62
13.4.1	Cartes adresse	62
13.4.2	Affichage	62
13.4.3	Interface série	64
13.4.4	Bus CAN	64

13.5	Passeport centrale	64
13.6	Test des voyants sur les modules	64
13.7	Réseau	65
13.8	Système de sonorisation et d'évacuation	66
<b>14</b>	<b>Maintenance</b>	<b>67</b>
14.1	Aperçu du menu	67
14.2	Modification de la langue d'affichage	67
14.3	Activer les sorties	68
14.4	Activer le dispositif de transmission	68
14.5	Supprimer un détecteur	69
14.6	Modifier le dispositif sur l'interface V.24	69
14.7	Exclusion/rétablissement de la sonnerie	70
<b>15</b>	<b>Maintenance – Test de marche</b>	<b>71</b>
15.1	Groupes de tests de marche	71
15.1.1	Ajout ou suppression d'éléments	72
15.2	Lancement et arrêt d'un test de marche	74
15.2.1	Lancement d'un test de marche	74
15.2.2	Arrêt du test de marche	74
15.3	Arrêt du test de marche pour tous les éléments	75
15.4	Affichage des éléments testés ou non testés	75
15.5	Attribution d'éléments testés à un groupe de tests de marche	75
<b>16</b>	<b>Maintenance – Journal de l'historique</b>	<b>76</b>
16.1	Sélection de filtres	76
16.2	Définition de filtres	76
16.3	Modification de filtre	77
16.4	Combinaison de plusieurs filtres	77
16.5	Fonctions de la barre d'état	77
16.6	Impression de données	78
<b>17</b>	<b>Modes jour et nuit</b>	<b>79</b>
17.1	Basculement entre le mode jour et le mode nuit	79
17.2	Affichage d'informations détaillées	80
17.3	Modification de l'heure de réinitialisation du mode nuit	81
<b>18</b>	<b>Configuration</b>	<b>82</b>
18.1	Aperçu du menu	82
18.2	Définition de groupes d'entrées/sorties	82
18.2.1	Ajout ou suppression d'éléments	82
18.2.2	Modification d'un nom	84
18.3	Définition de groupes	84
18.3.1	Ajout ou suppression	84
18.4	Sensibilité du détecteur	85
18.5	Opérateur	86
18.5.1	Modifier le mot de passe	86
18.5.2	Modifier mot de passe universel	86

---

18.5.3	Définir le mot de passe par défaut	87
18.6	Renommer des éléments	87
18.7	Aperçu	87
<hr/>		
<b>19</b>	<b>Autres fonctions</b>	<b>88</b>
19.1	Aperçu du menu	88
19.2	Modifier date/heure	88
19.3	Mot de passe maître	88
19.3.1	Saisie du mot de passe maître valable indéfiniment	89
19.3.2	Saisie du mot de passe maître temporaire de 24 heures	89
19.4	Accès à distance	90
19.5	Modifier le mot de passe	90
19.6	Exécution d'un exercice d'évacuation incendie	91
19.7	Compteurs d'alarmes	92
<hr/>		
<b>20</b>	<b>Réinitialiser</b>	<b>93</b>
20.1	Aperçu du menu	93
20.2	Réinitialisation d'éléments	93
<hr/>		
<b>21</b>	<b>Recherche de fonctions/d'éléments</b>	<b>94</b>
21.1	Aperçu du menu	94
21.2	Recherche d'une fonction et d'une description de dispositif	94
21.3	Recherche d'un élément	94
<hr/>		
	<b>Index</b>	<b>95</b>

# 1 Informations

Ce manuel contient des informations et des remarques importantes sur l'utilisation des centrales incendie FPA-5000 et FPA-1200.

Les procédures pas-à-pas vous permettront de vous familiariser avec les différentes fonctions :

- La *Section 4 Présentation, Page 19* fournit un aperçu des éléments fonctionnels, des éléments d'affichage et de l'écran tactile.
- La *Section 5 Principe de fonctionnement, Page 25* montre comment naviguer dans les différents menus et explique les possibilités de sélection.

Chacune des fonctions fera l'objet d'une description détaillée dans un chapitre distinct.



## REMARQUE !

Un écran de veille apparaît en mode veille. Celui-ci peut indiquer différentes informations selon la configuration.

Pour activer le menu Démarrer ou changer la langue d'affichage, reportez-vous à la *Section 5 Principe de fonctionnement, Page 25*.

Vous trouverez des thèmes spécifiques dans la table des matières. Si l'utilisation des menus vous est déjà familière, vous pourrez vous référer directement à l'aperçu des menus présenté à la *Section 3 Résumé des fonctions, Page 12*.

## 1.1 Représentation des étapes

Les différentes étapes que vous devez suivre pour exécuter une fonction apparaîtront comme suit :

1. Dans le menu Démarrer, sélectionnez **Exclure blocage**
2. **Exclure**

Soit, de manière plus détaillée :

1. Affichez le menu Démarrer.
2. Sélectionnez **Exclure blocage**.
3. Sélectionnez **Exclure**.

## 1.2 Accès au menu Démarrer



1. Appuyez sur la touche « Accueil ».  
Cette touche vous permet de revenir au menu Démarrer à partir de n'importe quel sous-menu.



## REMARQUE !

L'affichage bascule du menu à l'écran de veille si aucune saisie n'est effectuée pendant une minute.



## 1.3 Modification de la langue d'affichage

Vous pouvez changer rapidement la langue de la centrale grâce au raccourci présenté ci-après. Pour changer la langue de la centrale via le menu, reportez-vous à la *Section 5.9 Modification de la langue d'affichage, Page 32*.



1. Sélectionnez la touche « Accueil ».
2. Appuyez ensuite immédiatement sur le 1 du clavier alphanumérique.
3. Sélectionnez **OK** pour valider votre saisie ou **Annuler** pour l'annuler.  
La liste des langues disponibles apparaît.
4. Sélectionnez la langue souhaitée.  
Les affichages adoptent alors la langue sélectionnée.



### REMARQUE !

En cas de redémarrage du système après une coupure électrique ou une défaillance batterie, la langue définie par défaut dans le logiciel FSP-5000-RPS s'affiche de nouveau.

## 1.4 Garantie et responsabilité

Bosch exclut toute responsabilité et garantie en ce qui concerne les dommages matériels ou corporels survenus à la suite de l'un des cas de figure suivants :

- non-respect des réglementations en vigueur pour l'utilisation des centrales incendie FPA-5000 ou FPA-1200 ;
- configuration, installation, mise en service, fonctionnement ou maintenance inadéquate ;
- non-respect du manuel d'utilisation ;
- modification ultérieure de la construction du dispositif ;
- réparations défectueuses ;
- catastrophes, influence de corps étrangers ou force majeure.

Aucune opération de modification, d'ajout ou de remise en état de la centrale, y compris du contrôleur, ne peut être effectuée sans l'autorisation préalable de Bosch.

Toute remise en état doit être préalablement approuvée par écrit. En cas de modification non autorisée du dispositif, tout recours vis-à-vis de Bosch au titre de la garantie est exclu.

## 1.5 Droits d'auteur

Bosch est propriétaire de l'intégralité des droits d'auteur relatifs à la présente documentation. Aucune partie du présent document ne peut être reproduite ou transmise, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation écrite expresse de Bosch.

Bosch se réserve le droit d'apporter des modifications au présent manuel sans notification préalable.

## 2 Sécurité

Veillez vous familiariser avec les présentes instructions avant toute utilisation du dispositif. Vous ne serez pas en mesure d'utiliser ce dispositif de manière optimale si vous n'avez pas lu et compris les explications du présent manuel.

Les consignes d'utilisation ne dispensent pas de la formation par un personnel habilité.

**REMARQUE !**

Le contrôleur de la centrale doit être utilisé exclusivement par un personnel dûment formé. Reportez-vous à la section Compétences requises du personnel.

---

Le présent manuel d'utilisation n'a pas vocation à traiter de procédures générales ou spécifiques relatives à des questions de sécurité. Les informations relatives à la sécurité sont abordées uniquement dans la mesure où elles sont nécessaires à l'utilisation du dispositif.

Assurez-vous de connaître toutes les procédures et réglementations locales en matière de sécurité. Renseignez-vous également sur le comportement à adopter en cas d'alarme et sur les premières étapes à suivre en cas d'incendie.

Le manuel d'utilisation doit toujours être à disposition sur place. Il constitue en effet une partie intégrante du système et doit à ce titre être remis au nouveau propriétaire en cas de vente.

---

**REMARQUE !**

Les codes d'accès personnels (comprenant un ID utilisateur et un mot de passe) ne doivent pas être communiqués à des tiers.

---

### 2.1 Notes et symboles utilisés

Les différents chapitres se limitent aux notes et informations de sécurité indispensables à l'utilisation du système. Les notes d'avertissement et d'orientation de l'opérateur apparaissent dans les parties appropriées de l'affichage du contrôleur de la centrale pour un plus grand confort d'utilisation.

Les symboles de repérage utilisés sont les suivants :

---

**ATTENTION !**

Les zones de texte portant ce symbole contiennent des avertissements auxquels vous devez absolument vous conformer, pour votre propre sécurité et celle des personnes alentours.

---

**REMARQUE !**

Les zones de texte portant ce symbole contiennent des informations utiles à la bonne utilisation des centrales incendie FPA-5000 ou FPA-1200.

---

### 2.2 Utilisation de l'écran tactile

N'utilisez pas d'objet pointu ou coupant pour actionner l'affichage tactile, au risque d'endommager sa surface. Pour toucher l'écran, servez-vous de votre doigt (ongle) ou du stylet fixé à gauche du contrôleur de la centrale.

## 2.3 Maintenance

Utilisez uniquement un chiffon doux pour nettoyer l'écran tactile et le clavier à membrane. Si nécessaire, imbitez le chiffon d'un peu de produit de nettoyage standard pour écran. N'utilisez pas de produit corrosif et veillez à ce que le liquide ne pénètre pas à l'intérieur du dispositif.

## 2.4 Conformité aux réglementations

Le contrôleur de la centrale a été spécialement conçu pour les centrales incendie FPA-5000 et FPA-1200. Il peut effectuer les fonctions suivantes :

- affichage et traitement de divers types de messages, tels que des messages d'alarme et de problème ;
- exclusion, blocage et réinitialisation d'éléments ;
- exécution d'un test de marche ;
- affichage d'informations de diagnostic sur chaque élément LSN ;
- programmation des détecteurs (intitulés et sensibilité des détecteurs) ;
- exécution d'un exercice d'évacuation ;
- enregistrement, affichage et impression d'événements ;
- commutation du système en mode jour ou nuit.

## 2.5 Compétences requises du personnel

Les messages affichés sur le contrôleur doivent être traités exclusivement par un personnel spécialisé.

Les exercices d'évacuation lancés depuis le système et la configuration des détecteurs doivent être effectués exclusivement par un personnel habilité et formé à cet effet.

### 3 Résumé des fonctions

#### 3.1 Accès au menu Démarrer

Appuyez sur la touche « Accueil » depuis n'importe quel sous-menu pour revenir au menu Démarrer.



**REMARQUE !**

L'affichage bascule du menu à l'écran de veille si aucune saisie n'est effectuée dans un délai d'une minute. Reportez-vous également à la *Section 4.4 Écran de veille, Page 24.*

#### 3.2 Exclure/Bloquer

##### 3.2.1 Exclure

<b>Exclure blocage</b>	->	<b>Exclure</b>	->	Afficher dispositifs exclus	Sélectionner par numéro		Exclure le ronfleur	Imprimante
		Bloquer		NAC	Dispositif de transmission		HVAC	Arrêt de porte
				Détecteur	Zone logique		Système d'extinction	Panneau de signalisation
				Exclure groupe	<b>Plus...</b>	->	Élément de contrôle	Module d'interface

**Afficher dispositifs exclus**

- Affichage de la liste de tous les éléments exclus.
- Rétablissement des éléments exclus.

**Sélectionner par numéro**

- Affichage de la liste de tous les éléments exclus.
- Recherche d'un élément dans une liste par saisie du numéro.
- Exclusion ou rétablissement d'un élément.

### 3.2.2 Bloquer

<b>Exclure blocage</b>	->	Exclure		Afficher les dispositifs bloqués	Sélectionner par numéro		Bloquer le groupe	Imprimante
		<b>Bloquer</b>	->	Sirène	Flash		HVAC	Arrêt de porte
				Dispositif de transmission	Détecteur		Système d'extinction	Panneau de signalisation
				Zone logique	<b>Plus...</b>	->	Elément de contrôle	Module d'interface

#### Afficher les dispositifs bloqués

- Affichage de la liste de tous les éléments bloqués.
- Déblocage des éléments bloqués.

#### Sélectionner par numéro

- Affichage de la liste de tous les éléments pouvant être bloqués.
- Recherche d'un élément dans une liste par saisie du numéro.
- Blocage ou déblocage d'un élément.

## 3.3 Diagnostic

<b>Diagnostic</b>	->	Détails élément	Modules
		Matériel	Passeport centrale
		Test des voyants sur les modules	Journal de l'historique
		Réseau	VAS

#### Détails élément

- **Toutes les infos pour un élément** : affichage de toutes les informations de diagnostic portant sur un élément de boucle d'un module LSN.
- **Infos pour un groupe d'éléments** : sélection et affichage d'informations de diagnostic particulières portant sur plusieurs éléments du module LSN sélectionné.
- **Infos pour tous les éléments du module** : sélection et affichage d'informations de diagnostic particulières portant sur tous les éléments du module LSN sélectionné.

#### Modules

- **Passeport de module** : affichage d'informations de diagnostic relatives à chaque module individuel : données de production, version logicielle, ID CAN, compatibilité.
- **Compatibilité du module** : affichage de la version logicielle du module sélectionné par rapport à la version logicielle de la centrale.
- **Etat module** : affichage des données de diagnostic matérielles portant sur le module sélectionné.

Modules LSN uniquement :

- **Etat des modules et compteurs**
- **Réinitialisation des compteurs** : réinitialisation des compteurs qui enregistrent la fréquence d'apparition de différents événements.

**Matériel**

- **Cartes adresse** : affichage supplémentaire pour chaque fente d'insertion de carte, précisant le numéro de série et le nombre d'adresses par carte.
- **Affichage**
  - **Test voyants** : test de tous les voyants du contrôleur de centrale. Celles-ci s'allument pendant environ cinq secondes.
  - **Test touches** : test de fonctionnement du clavier à membrane.
  - **Test écran** : test de fonctionnement de l'affichage.
  - **Test de la surface tactile de l'écran** : test de fonctionnement de la surface tactile.
  - **Régler l'écran tactile** (calibrage) : réglage de la précision de positionnement dans l'espace de l'écran tactile.
- **Interface série** : affichage de données statistiques de la transmission.
- **Bus CAN** : affichage de l'état des interfaces CAN.

**Passeport centrale**

Affichage d'informations de diagnostic comme les données de fabrication ou la version logicielle du contrôleur de la centrale.

**Test des voyants sur les modules**

Test d'affichage des voyants des modules individuels et contrôle simultané de tous les voyants.

**Journal de l'historique**

Reportez-vous au chapitre Maintenance – Journal de l'historique.

**Réseau**

Informations concernant la disponibilité d'autres nœuds au sein du réseau système.

**VAS**

Informations concernant tous les systèmes de sonorisation et d'évacuation utilisés pour les systèmes d'évacuation vocaux.

**3.4**

**Maintenance**

<b>Maintenance</b>	->	Test de marche	Modifier la langue
		Activer les sorties	Activer le dispositif de transmission
		Supprimer un détecteur	Journal de l'historique
		Modifier le dispositif sur l'interface V.24	Exclure le ronfleur

### 3.4.1 Test de marche

#### Démarrer/terminer le test de marche

Les éléments relatifs au test de marche sont sélectionnés dans ce sous-menu. Les deux possibilités de sélection sont les suivantes :

- **Sélectionner par numéro :**  
Affichage de la liste de tous les éléments.  
Recherche d'un élément dans une liste par saisie du numéro.
- **Groupe de test de marche**
- **Boucle**
- **Zone logique**
- **Éléments**
- **Dispositif de transmission**
- **Élément de contrôle**
- **Plus...**
  - **DACT**
  - **Dépôt à clés**
  - **Batterie**
  - **Alimentation principale**

Une fois le test de marche terminé, les options de sélection disponibles sont les suivantes :

- Ajouter les éléments testés à un groupe de tests de marche différent (**Affecter les éléments testés au groupe de tests de marche**).
- Poursuivre le test de marche (**Non**).
- Afficher les éléments testés ou non testés (**Non testé, Testé**).

#### Créer/mod. gr. test de marche

- Suppression ou ajout d'éléments individuels dans des groupes de tests de marche précis.
- Suppression de tous les éléments d'un groupe de tests de marche.

### 3.4.2 Modifier la langue

Modifier la langue de l'affichage (**Modifier la langue**).

### 3.4.3 Activer les sorties

#### Activer les sorties :

- **Sélectionner par numéro :**  
Affichage de la liste de tous les éléments pouvant être contrôlés.  
Recherche d'un élément dans une liste par saisie du numéro.
- **Sirène**
- **Flash**
- **HVAC**
- **Plus...**

Activation et désactivation des éléments sélectionnés

### 3.4.4 Activer le dispositif de transmission

Activer le dispositif de transmission sélectionné (**Activer le dispositif de transmission**).

### 3.4.5 Supprimer un détecteur

Exclure toutes les sirènes et tous les dispositifs de transmission pendant 15 minutes pendant la suppression d'un détecteur (**Supprimer un détecteur**).

### 3.4.6 Journal de l'historique

- Filtrage et affichage de données spécifiques.
- Combinaison de différents filtres.
- Impression complète ou partielle des données filtrées.

Les filtres disponibles sont les suivants :

Filtre	Données filtrées par
Sans filtre	Toutes les données
<b>Afficher tout</b> <b>Désactiver filtre</b>	Affichage de toutes les données avec mention du numéro de l'événement, de la date, de l'heure, du nombre d'éléments et du type de message. Les filtres existants sont supprimés.
<b>Période</b>	Date de début, date de fin et heure
<b>Types d'événements</b>	Types de messages, par ex. Défaut
<b>Types de dispositifs</b>	Types de dispositifs, par ex. Détecteurs
<b>Plage d'adresses</b>	Plage d'adresses dans un système
<b>Commandes utilisateur</b>	Champs fonctionnels sélectionnés, comme <b>Acquitter</b> ou <b>Réinit.</b>
<b>Test de marche</b>	Éléments basculés en mode Test de marche

### 3.4.7 Modifier le dispositif sur l'interface V.24

Attribuer un autre dispositif à l'interface V.24 (**Modifier le dispositif sur l'interface V.24**).

## 3.5 Configuration

<b>Configuration</b>	->	Définir des groupes E/S	Définir des groupes
		Sensibilité du détecteur	Opérateur
		Renommer des éléments	Aperçu

#### Définir des groupes E/S

- **Groupe d'entrées** ou **Groupe de sorties**
- Affichage des éléments attribués.
- Ajout ou suppression d'éléments.
- Modification des noms de groupe.

#### Définir des groupes

- Groupe exclu, groupe bloqué ou groupe de tests de marche
- Affichage des éléments attribués.
- Ajout ou suppression d'éléments.
- Modification du nom des groupes de tests de marche, exclu et bloqué.

#### Sensibilité du détecteur

Modification de la sensibilité de détecteurs ou de zones individuels. Deux options de sélection sont proposées : une sensibilité par défaut et une sensibilité alternative, définies dans le logiciel de programmation à distance FSP-5000-RPS.



**Opérateur**

Si le mot de passe est déterminé par le niveau d'accès, les options sont les suivantes :

- **Modifier mot de passe universel**

Le même mot de passe peut être configuré pour chacun des niveaux d'accès dans le logiciel de programmation à distance FSP-5000-RPS. Il est possible de modifier les mots de passe des niveaux 2 à 4.

Si chaque utilisateur dispose de son propre mot de passe, les options sont les suivantes :

- **Modifier les données opérateur**

Modification du mot de passe d'un utilisateur.

- **Définir le mot de passe par défaut**

Réinitialisation du mot de passe précédent d'un opérateur.

**Renommer des éléments**

Modification de la description des éléments.

**Aperçu**

Informations sur la configuration valide du système.

**3.6 Basculer en mode jour ou nuit**

- Passage en mode jour ou nuit.
- En mode jour : réglage de l'heure de réinitialisation en mode nuit pour la journée actuelle.

**3.7 Autres fonctions**

<b>Autres fonctions</b>	->	Modifier date/heure	Mot de passe maître
		Accès à distance	Modifier le mot de passe
		Exercice d'évacuation	Compteurs d'alarmes

**Modifier date/heure**

Modification de la date et de l'heure.

**Mot de passe maître**

Selon la programmation de la centrale, les deux options suivantes sont possibles :

- Saisie d'un mot de passe maître valable indéfiniment.  
Ce mot de passe ne peut pas être modifié. Il peut être obtenu sur demande auprès du service Bosch compétent.
- Saisie d'un mot de passe maître valable pour une durée définie. Ce mot de passe n'est valable que pendant 24 heures et doit faire l'objet d'une demande. Reportez-vous à la *Section 19.3 Mot de passe maître, Page 88*.

Après saisie du mot de passe, plusieurs options sont possibles, selon la configuration.

Reportez-vous à la *Section 18.5 Opérateur, Page 86*.

**Exercice d'évacuation**

Lancement et arrêt d'un exercice d'évacuation. Des alarmes incendie, des messages de problème et des alarmes d'automatisation domestique s'affichent au cours de l'exercice d'évacuation.

**Accès à distance**

Établissement d'une connexion au téléservice.

**Modifier le mot de passe**

Selon la programmation de la centrale, il peut être possible de modifier le mot de passe de chaque utilisateur.

**Compteurs d’alarmes**

- Affichage du nombre de messages d'alarme internes et externes, ainsi que du nombre d'alarmes de service générées sur toute la durée de vie de la centrale.
- Remise à zéro du compteur d'alarmes pour chaque type d'alarme.

**3.8 Rechercher fonction/élément**

<b>Rechercher fonction/élément</b>	->	Fonction Recherche
		Aller à l'élément

**Fonction Recherche**

- Affichage de la liste de toutes les fonctions et descriptions de dispositifs dans l'ordre alphabétique.
- Sélection d'une fonction ou d'une description de dispositif dans la liste.

**Aller à l'élément**

Affichage de la liste de tous les éléments connectés au système et sélection d'un élément dans la liste pour afficher des informations plus détaillées.

- **par adresse logique** : recherche d'un élément dans une liste par saisie de l'adressage logique ;
- **par adresse physique** : recherche d'un élément dans une liste par saisie de l'adressage physique ;
- **Par description** : recherche d'un élément dans une liste par saisie de sa description.

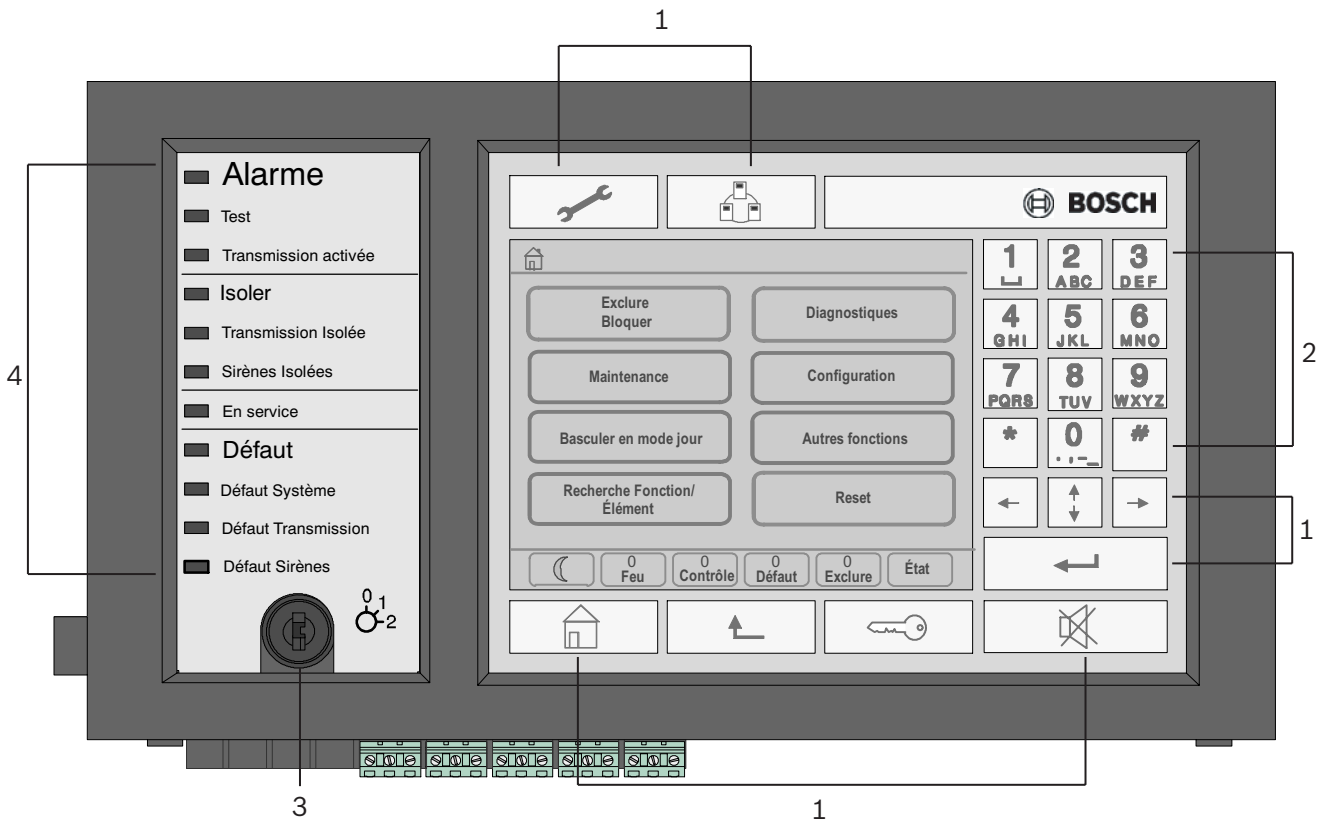
**3.9 Réinitialiser**

<b>Réinit.</b>	->	Type d'événement	Portée
		Zone logique	Détecteur
			Cette centrale

## 4 Présentation

Ce chapitre contient des informations sur les éléments suivants du contrôleur de la centrale :

- Section 4.1 Éléments fonctionnels
- Section 4.2 Éléments d'affichage
- Section 4.3 Écran tactile
- Section 4.4 Écran de veille
- Section 4.5 Affichage du service de réparation



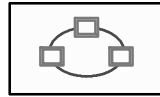
- |   |                        |   |                    |
|---|------------------------|---|--------------------|
| 1 | Touches de fonction    | 3 | Interrupteur à clé |
| 2 | Clavier alphanumérique | 4 | Voyants            |

### 4.1 Éléments fonctionnels

Les éléments fonctionnels correspondent aux points 1 à 3.

#### Touches de fonction

Pour sélectionner une fonction, appuyez sur la touche correspondante du clavier à membrane. Les touches de fonction permettent d'exécuter les opérations suivantes :



Afficher une liste des centrales en réseau et établir une connexion distante avec une centrale du réseau (valable uniquement pour FPA-5000) ou un pavé numérique distant.



afficher les coordonnées du service de réparation, si elles sont programmées.



Touche « Accueil ». Afficher le menu Démarrer.



Retourner à la sélection précédente.



Touche « Clé ». Ouvrir et fermer une session : saisir l'ID utilisateur et le mot de passe.



Désactiver momentanément la sonnerie interne.



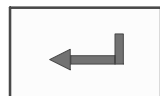
Touche « Flèche gauche ». Déplacer le curseur d'un caractère vers la gauche sur l'écran de recherche.



Touche « Flèche droite ». Déplacer le curseur d'un caractère vers la droite sur l'écran de recherche.



Touche de fonction « Double flèche ». Basculer d'une barre d'état à l'autre, selon le nombre de barres présentes.  
Afficher la barre d'état pour parcourir rapidement les listes.



Touche « Entrée » Valider une entrée alphanumérique.  
Valider une entrée qui ne peut pas être confirmée par le champ **OK** de l'écran tactile.

**Clavier alphanumérique**

Saisie de lettres, de caractères spéciaux et de chiffres.

**Interrupteur à clé**

L'interrupteur à clé prévoit deux positions programmables. Il permet ainsi de basculer du mode jour au mode nuit et inversement, selon la configuration.

**REMARQUE !**

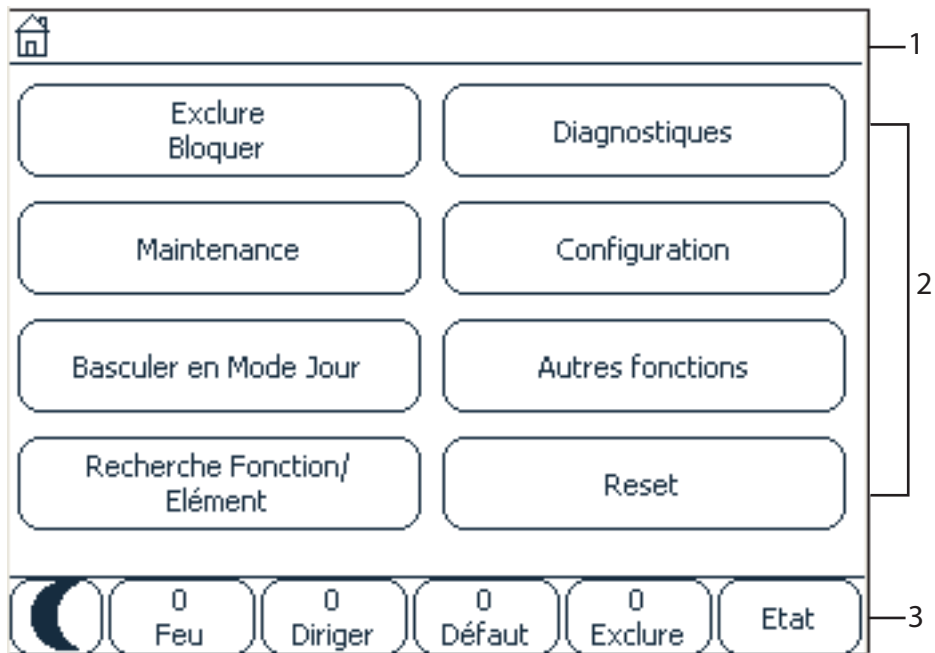
Ne confiez la clé qu'à des personnes formées à l'utilisation du contrôleur de la centrale et qui ont des connaissances en matière de protection contre les incendies. Dans le cas contraire, elles risquent de faire un usage erroné du dispositif, avec tous les risques de blessures que cela comporte.

Retirez la clé après usage pour éviter toute utilisation intempestive et gardez-la dans un endroit sûr.

**4.2****Éléments d'affichage****Voyants**

Affichage	Couleur	Signal lumineux		Signification
		Régulier	Clignote	
Alarme	Rouge	x		La centrale est en état d'alarme. Ce voyant s'allume également en cas de vérification d'alarme.
Test	Jaune	x		Le système est en cours de test.
Transmission activée	Rouge	x		Le dispositif de transmission est activé.
Isolé	Jaune	x		Des éléments sont exclus et/ou bloqués
Transmission isolée	Jaune	x		Le dispositif de transmission n'est pas activé.
Sirènes isolées	Jaune	x		Les dispositifs de signalisation ne sont pas activés.
En service	Vert	x		La centrale est opérationnelle.
	Vert		x	Le contrôleur de la centrale est en cours de démarrage et n'est donc pas encore opérationnel.
	Vert		x	Défaillance d'alimentation
Défaut	Jaune	x		Un message de défaut est présent.
Défaut Système	Jaune	x		Le processeur principal présente un dysfonctionnement.
Défaut Transmission	Jaune	x		Le dispositif de transmission présente un dysfonctionnement
Défaut Sirènes	Jaune		x	Le dispositif de signalisation externe présente un dysfonctionnement.

### 4.3 Écran tactile



- 1 Barre d'informations
- 2 Zone de menu
- 3 Barre d'état

#### Barre d'informations



Ce symbole figure sur la droite de la barre d'informations aussi longtemps qu'une session opérateur est ouverte.



Une connexion distante a été établie avec une centrale du réseau ou un pavé numérique distant.



La centrale en réseau est contrôlée par une autre centrale ou un pavé numérique distant et son fonctionnement est bloqué.



Une connexion distante a été établie entre la centrale A et une centrale B du réseau ou un pavé numérique distant, et la centrale A est commandée simultanément à partir d'une autre centrale C.



Une connexion distante limitée a été établie avec une centrale du réseau ou un pavé numérique distant.



L'icône s'affiche uniquement sur le pavé numérique distant si aucune connexion n'a encore été établie.

#### Centrale 4 - 1 | Niveau 4 connecté



L'adresse réseau et l'autorisation d'accès de l'opérateur connecté (4) sont affichés.

Ce symbole s'affiche en cas de défaut à la terre du système.

Sont également affichés les noms des menus sélectionnés.

L'affichage du chemin du menu vous aide à vous orienter.

Il n'est pas toujours possible d'afficher le chemin complet pour des raisons d'espace disponible. Le premier menu sélectionné et le menu actuel sont toujours indiqués en premier lieu.

#### Exemple :

Le chemin suivant s'affiche dans le sous-menu **Sirène** du menu principal **Bloquer** :




\* **Exclure**

**blocage\Bloquer\Sirène**

#### Zone de menu

Pour sélectionner un menu principal, touchez la zone correspondante sur l'écran tactile. La *Section 3 Résumé des fonctions, Page 12* contient un aperçu de tous les menus principaux et des sous-menus associés.

#### Barre d'état

	0	0	8	0	
<b>Incendie</b>	<b>Contrôle</b>	<b>Problème</b>	<b>Exclure</b>	<b>Etat</b>	

La barre d'état est disponible avec tous les menus. Certains menus proposent en outre d'autres barres d'état. Reportez-vous également à la *Section 5.10 Basculement entre les barres d'état, Page 33* :

Le numéro indique le nombre d'éléments qui se trouvent dans les différents états :

<b>Incendie</b>	Éléments ayant déclenché une alarme incendie
<b>Contrôle</b>	Éléments activés
<b>Problème</b>	Éléments signalant une défaillance
<b>Exclure</b>	Éléments exclus ou bloqués

Il est également possible d'afficher un aperçu du type et de la nature de tous les messages reçus par la centrale :

<b>Etat</b>	Affichage de la liste des divers types de messages et d'états, ainsi que du nombre d'éléments concernés
-------------	---

Pour afficher les différents éléments, appuyez sur le champ adéquat à l'aide de votre doigt.

## 4.4 Écran de veille

L'écran de veille est visible lorsque la centrale est en mode veille.



### REMARQUE !

L'affichage bascule du menu à l'écran de veille si aucune saisie n'est effectuée pendant dix minutes.

Si l'écran est gris, effleurez l'écran tactile afin d'afficher l'écran de veille.

L'écran de veille indique les informations suivantes :

- Date
- Heure



Mode nuit

ou



Mode jour

D'autres informations peuvent également s'afficher selon la configuration.

Dans un système de détection d'incendie mis en réseau, des icônes supplémentaires peuvent apparaître sur l'écran de veille, selon les paramètres réseau. Reportez-vous à la *Section 6 Centrales en réseau, Page 34*.

## 4.5 Affichage du service de réparation

Pour afficher les coordonnées du service de réparation, appuyez sur :



### REMARQUE !

Les coordonnées du service de réparation apparaissent uniquement si elles ont été saisies dans FSP-5000-RPS.



## 5 Principe de fonctionnement

Outre un aperçu du menu, ce chapitre traite des points suivants :

- Section 5.1 Ouverture et fermeture de session, Page 25
- Section 5.2 Autorisation d'accès, Page 26
- Section 5.3 Accès au menu Démarrer, Page 26
- Section 5.4 Sélection du menu, Page 27
- Section 5.5 Retour à la sélection précédente, Page 27
- Section 5.6 Utilisation des listes, Page 27
- Section 5.7 Recherche de fonctions/d'éléments, Page 30
- Section 5.8 Saisie de chiffres et de texte, Page 31
- Section 5.9 Modification de la langue d'affichage, Page 32
- Section 5.10 Basculement entre les barres d'état, Page 33
- Section 5.11 Adressage logique et physique, Page 33

### 5.1 Ouverture et fermeture de session

Il est nécessaire d'ouvrir une session pour accéder aux niveaux 2 à 4. Vous devez pour ce faire bénéficier d'une autorisation d'accès préalable.



#### REMARQUE !

Pour ouvrir une session, vous devez disposer d'un ID utilisateur et d'un mot de passe. Vous pouvez être habilité à utiliser des fonctions spéciales selon votre autorisation d'accès. Vous serez invité à saisir un mot de passe dans les cas suivants :

- si vous n'avez pas ouvert de session et que vous souhaitez sélectionner une fonction qui nécessite un mot de passe ;
- si vous avez déjà ouvert une session, mais que vous sélectionnez une fonction qui nécessite une autorisation d'accès supérieure à la vôtre.

#### 5.1.1 Connexion

Pour ouvrir une session sur le contrôleur de la centrale :



1. Appuyez sur la touche « Clé ». La fenêtre d'ouverture de session apparaît :
2. Saisissez votre ID utilisateur dans le premier champ. Reportez-vous à la *Section 5.8 Saisie de chiffres et de texte, Page 31* pour de plus amples informations sur la saisie de chiffres.
3. Saisissez votre mot de passe dans le deuxième champ. Chaque caractère du mot de passe est symbolisé à l'écran par un astérisque de façon à ce que personne ne puisse le voir.



#### REMARQUE !

Si vous ne disposez pas de votre propre mot de passe, saisissez le code suivant : 000000.

4. Sélectionnez **OK** pour valider votre saisie ou **Annuler** pour l'annuler.  
Reportez-vous à la *Section 19.5 Modifier le mot de passe, Page 90* pour de plus amples informations sur la définition de votre mot de passe personnel.  
L'écran de veille apparaît.

L'icône Clé reste visible dans la barre d'informations aussi longtemps qu'une session opérateur est ouverte.

L'ID de l'utilisateur qui a ouvert la session apparaît en outre sur la page de démarrage, dans la barre d'informations.



#### REMARQUE !

Dans le logiciel de programmation à distance FSP-5000-RPS, il est possible de définir un délai à l'expiration duquel il est mis fin à la session de l'opérateur connecté au contrôleur de la centrale.

### 5.1.2

#### Déconnexion

1. Pour mettre fin à une session ouverte sur le contrôleur de centrale, appuyez sur la touche « Clé » :  
Le message **Déconnecter ?** apparaît dans une fenêtre d'invite :
2. Sélectionnez **Oui** pour valider ou **Non** pour annuler l'opération.

## 5.2

### Autorisation d'accès



#### REMARQUE !

Selon votre autorisation d'accès, seules certaines fonctions du contrôleur de la centrale vous sont accessibles.

Si vous sélectionnez une fonction qui nécessite une autorisation d'accès spécifique et qu'aucune session n'est ouverte avec le niveau d'autorisation requis, vous serez invité à saisir votre ID utilisateur et votre mot de passe.

Les autorisations d'accès sont attribuées aux niveaux 2 à 4. Le niveau d'accès 1 n'autorise l'utilisation que de quelques fonctions, tandis que le niveau d'accès 4 les autorise toutes. Pour vérifier l'autorisation d'accès de la personne connectée, appuyez sur la touche « Clé » après l'ouverture de session :

L'autorisation d'accès afférente s'affiche.

## 5.3

### Accès au menu Démarrer

Appuyez sur la touche « Accueil » depuis n'importe quel sous-menu pour revenir au menu Démarrer.



#### REMARQUE !

L'affichage bascule du menu à l'écran de veille si aucune saisie n'est effectuée dans un délai d'une minute. Reportez-vous également à la *Section 4.4 Écran de veille, Page 24*.

## 5.4 Sélection du menu

Pour sélectionner un menu dans le menu Démarrer, effleurez le champ correspondant :

Les sous-menus apparaissent.

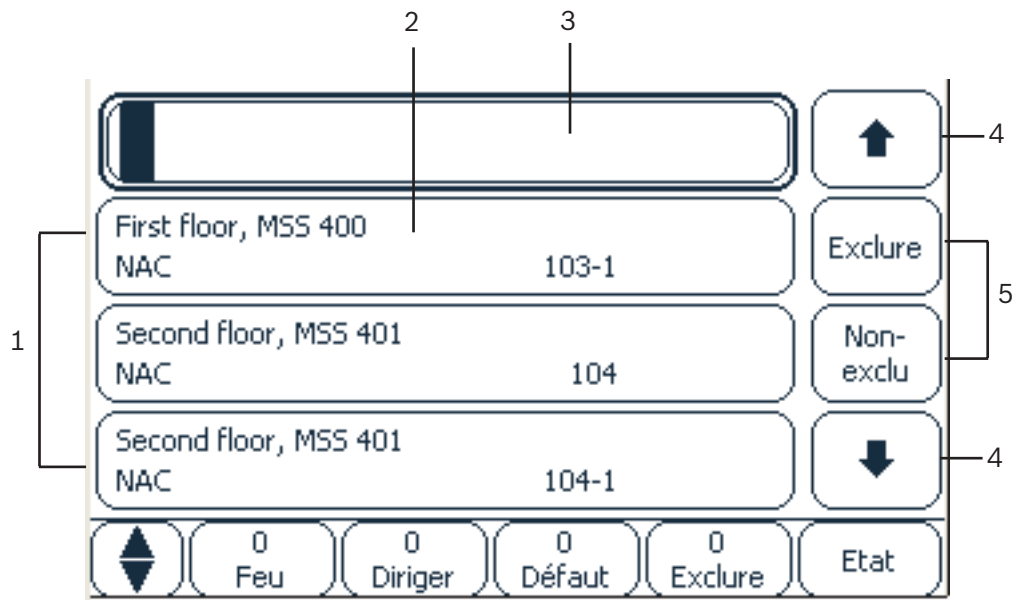
Pour sélectionner un sous-menu, effleurez le champ correspondant.

## 5.5 Retour à la sélection précédente

Pour revenir à la sélection précédente, appuyez sur la touche « Retour » :



## 5.6 Utilisation des listes



- |   |                     |   |                    |
|---|---------------------|---|--------------------|
| 1 | Liste               | 4 | Flèches            |
| 2 | Champ de liste      | 5 | Champs de fonction |
| 3 | Masque de recherche |   |                    |

Les éléments sont affichés sous forme de liste dans de nombreux menus. Ils sont triés soit par description, soit par adresse. Jusqu'à trois critères de tri sont proposés :

- **Par description** : liste triée par ordre alphabétique de descriptions, avec mention de l'adressage.
- **Par numéro** : liste triée par ordre croissant de numéros (adresse logique ou physique), avec mention de la description.
- **Par numéro (pas de description affichée)** : liste triée par ordre croissant de numéros (adresse logique ou physique). Les numéros apparaissent sous forme de blocs et la description n'est pas mentionnée.

Ce type de liste n'apparaît qu'en cas de sélection de détecteurs et de zones logiques.

**Exemple :**

Pour afficher la liste de tous les détecteurs triés par description dans le sous-menu **Exclure**, effectuez la sélection suivante dans le menu Démarrer :

- 1. **Exclure**  
**blocage**
- 2. **Exclure**
- 3. **Détecteur**

Trois critères de tri peuvent être sélectionnés :

- **Par description**
- **Par numéro**
- **Par numéro**  
**(pas de description affichée)**

- 1. Sélectionnez **Par description**.  
Une liste de tous les détecteurs apparaît, triés par ordre alphabétique.

**5.6.1**

**Défilement des listes**

L'affichage ne peut accueillir qu'un nombre limité de champs de liste.

Sélectionnez la touche « Flèche haut » pour retourner vers le début d'une longue liste :



Sélectionnez la touche « Flèche bas » pour faire défiler une liste vers le bas :



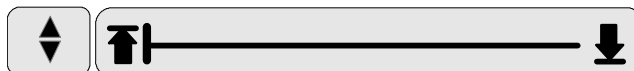
La flèche n'apparaît que si un défilement est possible.

**Défilement accéléré :**



Pour faire défiler rapidement une liste, appuyez sur la touche « Double flèche » du clavier à membrane ou de la barre d'état de l'affichage.

Une barre de défilement apparaît dans la barre d'état :



Effleurez la ligne horizontale pour passer à l'endroit souhaité.

Pour aller directement au début d'une liste, effleurez :





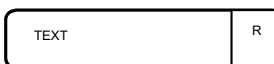


Pour aller directement à la fin d'une liste, effleurez :





## 5.6.2 Différents états des champs de liste

Un élément ou groupe d'éléments, représenté par un champ de liste, peut se voir attribuer différents états. Le tableau suivant donne des informations sur les différents états possibles :

Champ de liste	État du champ de liste	Signification
	Normal	Élément à l'état normal
	Sélectionné	Élément sélectionné
	Mode attribué	Le mode Exclu a été attribué à l'élément. Reportez-vous à la <i>Section 5.6.4 Attribution d'un mode, Page 30</i> .
	Mode attribué et sélectionné	Un mode particulier a déjà été attribué à l'élément sélectionné. La sélection permet de restaurer le mode par défaut ; par exemple, pour rétablir un élément qui a été exclu.
	En mode Réinitialisation	La réinitialisation de l'élément n'est pas encore terminée.

### Menu « Exclure »

Dans le cas du menu **Exclure**, les zones de liste peuvent indiquer des informations supplémentaires, comme le montre le tableau suivant :

Champ de liste	Dans le menu Exclure
	L'élément exclu est en mode Alarme. S'il est rétabli, il déclenchera une alarme incendie. Pour afficher plus d'informations, appuyez sur le champ de droite.
	Affichage d'un groupe exclu comportant plusieurs éléments. Pour afficher la liste de tous les éléments du groupe exclu, appuyez sur le champ de droite.

## 5.6.3 Sélection d'éléments/de fonctions

Pour sélectionner des éléments ou des fonctions dans une liste, touchez le ou les champs de liste concernés sur l'écran tactile.

Pour faire défiler la liste vers le haut ou vers le bas, sélectionnez la flèche haut (remonter dans la liste) ou la flèche bas (avancer dans la liste) :

Pour faire défiler la liste rapidement à l'aide de la barre de défilement, sélectionnez la touche « double flèche » du clavier à membrane.

Le champ de liste activé est mis en surbrillance.

Pour rechercher et afficher un élément spécifique, reportez-vous à la *Section 5.7 Recherche de fonctions/d'éléments, Page 30*.

### 5.6.4 Attribution d'un mode

Il est possible d'attribuer un mode, comme Exclu, Test de marche, etc. à des éléments sélectionnés.

Pour attribuer un mode à des éléments sélectionnés, sélectionnez le champ fonctionnel correspondant.

Dans l'exemple suivant, il s'agit d'attribuer le mode Exclu à un détecteur via le menu **Exclure blocage** :

1. Sélectionnez les champs de liste dont vous avez besoin dans la liste.  
Les champs de liste sont mis en surbrillance.
2. Sélectionnez le champ fonctionnel **Exclure**.  
Les détecteurs sont exclus. Les champs de liste apparaissent en couleur sombre.

Le sablier indique qu'une entrée est toujours en cours de traitement par le système.



#### REMARQUE !

Dans le sous-menu **Exclure**, les champs fonctionnels possèdent une option de sélection supplémentaire. Reportez-vous à la *Section 11.3 Affichage et rétablissement de groupes d'éléments exclus*, Page 56.

## 5.7

### Recherche de fonctions/d'éléments

La fenêtre de recherche permet de rechercher et d'afficher un élément particulier depuis une liste. Les critères de recherche possibles sont les suivants :

- **Par description** : la recherche de l'élément dans la liste s'effectue d'après sa description.
- **Par numéro** : la recherche de l'élément dans la liste s'effectue d'après son numéro.  
Certains menus offrent aussi une fonction de recherche **Par numéro (pas de description affichée)**.

Le menu principal **Rechercher fonction/élément** permet de rechercher tous les éléments reliés au système et toutes les fonctions disponibles sur le contrôleur de la centrale, ainsi que les descriptions des dispositifs, indépendamment du menu dans lequel ils apparaissent. Reportez-vous à la *Section 21 Recherche de fonctions/d'éléments*, Page 94.

#### 5.7.1

#### Recherche par nom

Pour rechercher un élément spécifique dans une liste **Par description**, saisissez le nom de l'élément dans l'écran de recherche.

La *Section 5.8 Saisie de chiffres et de texte*, Page 31 explique comment effectuer une saisie de texte.

Saisissez la première lettre, puis les suivantes, si nécessaire.

Dès qu'il est reconnu de façon non équivoque, le nom se complète automatiquement.

Le champ de l'élément recherché s'affiche en début de liste.



#### REMARQUE !

Plus la description d'un élément du logiciel de programmation à distance FSP-5000-RPS est saisie de manière précise, plus la recherche par description est efficace.

## 5.7.2 Recherche par numéro

Pour rechercher un élément spécifique dans les listes **Par numéro** et **Par numéro (pas de description affichée)** :

1. Saisissez le premier chiffre, par exemple 1.
2. Confirmez la saisie en appuyant sur la touche « Entrée ».
 

Si la saisie d'un autre numéro est possible, une deuxième fenêtre de recherche s'affiche.



### REMARQUE !

Si aucun autre champ ne vous est proposé, il n'existe aucun élément avec l'adressage recherché.

3. Saisissez le chiffre suivant et validez-le à l'aide de la touche « Entrée ».
4. Si nécessaire, saisissez encore d'autres chiffres jusqu'à ce que le numéro affiché soit complet.

Validez chaque entrée à l'aide de la touche « Entrée ».

Le champ de liste de l'élément recherché s'affiche en début de liste.

## 5.8 Saisie de chiffres et de texte

Touche	Caractères
	.,*_0
	_ 1
	ABCabc2âà
	DEFdef3èèè
	GHIghi4
	JKLjkl5
	MNOmno6
	PQRSpqrs7
	TUVtuv8
	WXYZwxyz9
	*
	#

Les touches indiquées permettent de saisir respectivement des chiffres et des lettres.

Appuyez sur la touche correspondante du clavier à membrane jusqu'à ce que la lettre ou le chiffre souhaité s'affiche.



### REMARQUE !

La fenêtre de recherche des listes **Par numéro** et **Par numéro**

**(pas de description affichée)** permet uniquement de saisir des chiffres. La fenêtre de recherche de la liste **Par description** permet de saisir à la fois des lettres et des chiffres.

**Exemple : saisie de la lettre K et du chiffre 4 dans la fenêtre de recherche d'une liste**

1. Appuyez sur la touche :



Une série de lettres et de chiffres apparaît dans la barre d'informations.

2. Continuez d'appuyer sur la touche jusqu'à ce que la lettre souhaitée, en l'occurrence K, soit mise en surbrillance dans la barre d'informations. K s'affiche dans la fenêtre de recherche.
3. Appuyez sur la touche :



Maintenez cette touche enfoncée jusqu'à ce que le 4 soit mis en surbrillance dans la barre d'informations.

Le chiffre 4 s'affiche dans la fenêtre de recherche.

**Saisie rapide :**

Pour saisir rapidement du texte, appuyez sur la touche « Entrée » après la saisie de chaque lettre.

Le curseur passe sur le caractère libre suivant et vous pouvez saisir une autre lettre.

**5.8.1****Modification de la saisie**

1. Pour changer un chiffre, appuyez sur la touche « Flèche gauche » ou « Flèche droite » jusqu'à ce que le chiffre à remplacer dans la fenêtre de recherche soit mis en surbrillance par le curseur.
2. Pour remplacer le chiffre en évidence, appuyez sur la touche indiquant le bon chiffre jusqu'à ce que la fenêtre de recherche affiche le numéro souhaité.

**5.8.2****Suppression de tous les chiffres**

1. Pour supprimer tous les chiffres de la fenêtre de recherche, appuyez sur la touche « Flèche gauche » jusqu'à ce que le premier chiffre soit mis en surbrillance par le curseur.
2. Saisissez un nouveau chiffre à l'aide du clavier numérique.  
Tous les chiffres situés après le caractère saisi sont supprimés.
3. Continuez à saisir des chiffres si vous le souhaitez.

**5.9****Modification de la langue d'affichage**

Il y a deux manières de sélectionner une autre langue d'affichage :

- Via un raccourci
- Par une sélection de menu. Reportez-vous à la *Section 14.2 Modification de la langue d'affichage, Page 67.*



### 5.9.1 Combinaison de touches

1. Sélectionnez la touche « Accueil », suivie immédiatement de la touche 1 du clavier alphanumérique. Une fenêtre de requête apparaît.
2. Sélectionnez **OK** pour valider votre saisie ou **Annuler** pour l'annuler.  
La liste des langues disponibles apparaît.
3. Sélectionnez la langue souhaitée.  
Les écrans s'affichent désormais dans la langue sélectionnée.



#### REMARQUE !

En cas de redémarrage du système après une coupure électrique ou une défaillance batterie, la langue définie par défaut dans le logiciel de programmation à distance FSP-5000-RPS s'affiche de nouveau.

### 5.10 Basculement entre les barres d'état

La barre d'état donne accès à d'autres fonctions et options de sélection et d'affichage. Si le symbole « Double flèche » apparaît dans la barre d'état, il est possible de basculer vers la barre d'état du menu Démarrer. Pour ce faire, appuyez sur la touche « Double flèche » du clavier à membrane.



### 5.11 Adressage logique et physique

L'adressage des éléments peut être logique ou physique :

<b>Physique</b>			
Éléments	Modules	Boucle	Élément
Numéros	5	1	4
<b>Logique</b>			
Éléments		Zone	Élément
Numéros		3	4

#### Exemples :

Élément dont l'adresse physique est : 5.1 - 4

Élément dont l'adresse logique est : 3 - 4

## 6 Centrales en réseau

Ce sous-chapitre traite des fonctions réseau supplémentaires d'un système de détection d'incendie mis en réseau. Les systèmes de détection d'incendie ne peuvent être mis en réseau qu'avec la FPA-5000.

- Section 6.1 Icônes de l'écran d'affichage, Page 34
- Section 6.2 Adressage réseau, Page 35
- Section 6.3 Établissement d'une connexion distante avec une centrale en réseau, Page 35
- Section 6.4 Interruption d'une connexion distante avec une centrale en réseau, Page 36
- Section 6.5 Connexion bloquée et connexion limitée, Page 36 : vous pouvez établir une connexion limitée avec une centrale contrôlée par une autre centrale (connexion bloquée).

Les fonctions ci-après ne peuvent pas être utilisées sur une centrale contrôlée par une autre centrale :

- Exclure
- Bloquer
- Passer en mode Test de marche
- Modifier la configuration

Vous pouvez réinitialiser des éléments et consulter le journal de l'historique.

### 6.1 Icônes de l'écran d'affichage

Selon le type de connexion, les icônes ci-après sont affichées sur l'écran de veille/la barre d'information/la zone de liste d'une centrale en réseau. Vous pouvez trouver de plus amples explications sur les icônes à la Section 6.3 Établissement d'une connexion distante avec une centrale en réseau, Page 35.



Une connexion distante a été établie entre la centrale A et une centrale B du réseau ou un pavé numérique distant.



La centrale B en réseau est contrôlée par la centrale A ou un pavé numérique distant et son fonctionnement est bloqué.



La centrale B en réseau ou un pavé numérique distant, déjà connecté à la centrale A, établit à son tour une connexion distante avec une centrale C en réseau.



Une connexion distante limitée a été établie avec une centrale du réseau ou un pavé numérique distant.

## 6.2 Adressage réseau

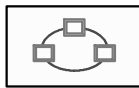
Pour les centrales en réseau, l'adresse réseau est également affichée. L'adresse réseau se compose d'un ID de nœud et d'un ID de groupe, qui sont alloués via le logiciel de programmation à distance FSP-5000-RPS.

Par exemple, si un défaut de détecteur est signalé à l'adresse réseau 1 - 4, il faut comprendre :

- ID de groupe = 1
- ID de nœud = 4

## 6.3 Établissement d'une connexion distante avec une centrale en réseau

1. Pour établir une connexion réseau avec une centrale B à partir d'une centrale A, sélectionnez la touche « Réseau » sur la centrale A.



La liste des centrales mises en réseau s'affiche.

La *Section 5.6 Utilisation des listes, Page 27* explique comment se déplacer dans une liste.



### REMARQUE !

Tant que la connexion en réseau n'est pas établie, les champs de la liste sont grisés.

2. Mettez le champ de liste souhaité en surbrillance.
3. Sélectionnez **OK** et validez la requête qui suit avec **OK**.

Une connexion distante est établie avec la centrale B sélectionnée et l'icône ci-après s'affiche dans la barre d'informations de la centrale A :



Une connexion distante a été établie entre la centrale A et une centrale B du réseau.

La centrale B en réseau est contrôlée par la centrale A et son fonctionnement est bloqué.

L'icône suivante s'affiche dans la barre d'informations de la centrale B :



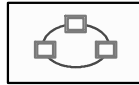
Dans cet exemple, si une connexion distante est également établie à partir de la centrale B (ici avec la centrale C), l'icône suivante s'affiche :



La centrale B, déjà connectée à distance à la centrale A, établit à son tour une connexion distante avec une centrale C en réseau.

## 6.4 Interruption d'une connexion distante avec une centrale en réseau

1. Pour mettre fin à une connexion distante avec une autre centrale, sélectionnez la touche « Réseau ».



2. Validez la requête d'interruption de la connexion distante.  
La connexion distante est arrêtée.

## 6.5 Connexion bloquée et connexion limitée

Lorsqu'une connexion bloquée a été établie, toutes les fonctions peuvent être utilisées à l'exception de celles indiquées ci-après :

- Voyant, feuille, affichage et test de la surface tactile de l'écran
- **Régler l'écran tactile** (calibrage)



Cette icône est affichée sur les centrales en réseau, soit, dans l'exemple proposé ici, la centrale B, avec laquelle une autre centrale (ici la centrale A) a établi une connexion bloquée. Une centrale B avec laquelle une centrale A a établi une connexion bloquée ne peut être contrôlée par une centrale C.

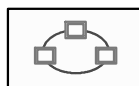
Toutefois, une centrale C peut établir une connexion limitée avec la centrale B déjà contrôlée par la centrale A.

Dans le cas d'une connexion limitée, une centrale ne peut être commandée qu'en mode Lecture. En mode Lecture, vous pouvez accéder à toutes les boîtes de dialogue et consulter le journal de l'historique.



Cette icône s'affiche ici si une connexion limitée est établie avec une centrale en réseau.

1. Pour convertir une connexion limitée en connexion bloquée, sélectionnez la touche « Réseau ».



2. Répondez par « **Non** » au message vous demandant si vous souhaitez mettre fin à la connexion.
3. Sélectionnez les centrales bloquées requises dans la liste.
4. Sélectionnez **OK** et validez la requête qui suit avec **OK**.  
Le blocage de la centrale est levé et une connexion limitée est établie.

## 7 Pavé numérique distant

Dans le logiciel de programmation à distance FSP-5000-RPS, l'adresse de la centrale avec laquelle une connexion doit être automatiquement établie à partir d'un pavé numérique distant peut être saisie dans la boîte de dialogue relative au nœud du pavé numérique distant. En outre, il est aussi possible de désigner d'autres centrales avec lesquelles une connexion peut être établie.

Il n'est pas possible de fermer la session d'une connexion automatiquement affectée. Une connexion peut toutefois être établie avec d'autres centrales sans autre requête particulière.

### 7.1 Fonctionnement et affichage

La condition préalable à l'utilisation d'un pavé numérique distant est qu'une session ait été ouverte par un opérateur possédant une autorisation d'accès supérieure à 1. Si un opérateur dont l'autorisation d'accès est 1 est connecté, aucun voyant ne peut être activé et aucun message ne peut s'afficher. Lorsqu'aucun opérateur n'est connecté, seul l'écran de veille apparaît.

**REMARQUE !**

Il est possible d'indiquer, dans le logiciel de programmation à distance FSP-5000-RPS, que les messages doivent s'afficher à l'écran du pavé numérique distant, même en l'absence d'un opérateur connecté.

Si le pavé numérique distant n'est pas connecté à une centrale, le symbole suivant s'affiche sur l'écran de veille et dans la barre d'état :

**REMARQUE !**

Dans le logiciel de programmation à distance FSP-5000-RPS, il est possible de définir un délai à l'expiration duquel il est mis fin à la session de l'opérateur connecté au contrôleur de centrale.

Lorsqu'une connexion distante a été établie, les fonctions ci-après ne peuvent pas être utilisées à partir d'un pavé numérique distant :

- Voyant, feuille, affichage et test de la surface tactile de l'écran
- **Régler l'écran tactile** (calibrage)

## 8 Alarme



### REMARQUE !

La *Section 9 Alarme incendie* explique comment réagir à une alarme incendie.

Ce chapitre traite des points suivants :

- *Section 8.1 Types d'alarme, Page 38*
- *Section 8.2 Retards d'entrée, Page 39*
- *Section 8.3 Modes jour et nuit, Page 40*
- *Section 8.4 Message d'alarme vers la centrale, Page 41*

Reportez-vous au chapitre Alarme incendie pour les points suivants :

- *Section 9.2 Constatation d'un message, Page 44*
- *Section 9.3 Désactivation de la sonnerie interne., Page 45*
- *Section 9.4 Activation et désactivation des dispositifs de signalisation externes, Page 45*
- *Section 9.5 Réinitialisation des dispositifs de signalisation et de transmission externes, Page 45*
- *Section 9.6 Déclenchement d'une vérification d'incendie, Page 46*
- *Section 9.7 Réinitialisation d'un message d'alarme, Page 47*
- *Section 9.8 Exclusion de détecteurs, Page 48*



### REMARQUE !

Selon la configuration, le présent manuel et les indications du système peuvent diverger quant à la manière dont les alarmes sont affichées et traitées.

### 8.1 Types d'alarme

Le contrôleur de centrale distingue les types d'alarme suivants :

- **Incendie**
- **Chaleur**
- **Fumée**
- **Eau**
- **Domotique**

La configuration détermine l'activation des dispositifs externes de transmission (par ex. vers le service incendie), de signalisation (par ex. sirènes et/ou flashes) et de protection contre les incendies (par ex. extincteurs automatiques ou portes coupe-feu).



### REMARQUE !

Si un délai de déclenchement est programmé pour le détecteur qui génère l'alarme, le signal n'est pas transmis immédiatement, ce qui offre la possibilité de vérifier le message. Reportez-vous à la *Section 8.2 Retards d'entrée*.

## 8.2 Retards d'entrée

Il est possible de retarder la transmission du premier signal d'alarme afin d'éviter les fausses alarmes. Dans ce cas, le dispositif de transmission relié au service incendie n'est pas activé. Le délai donne la possibilité de vérifier le message et de s'assurer qu'il est correct. Le logiciel de programmation à distance FSP-5000-RPS prévoit diverses stratégies de prévention des fausses alarmes. Ces stratégies concernent principalement les détecteurs d'incendie, mais peuvent également être appliquées à n'importe quel autre détecteur, en fonction de la programmation de ce dernier. Les délais de déclenchement d'alarme affichables à l'écran du contrôleur de la centrale sont expliqués ci-après.

### Vérification d'alarme

Une fois le message d'alarme constaté au niveau du contrôleur de la centrale, un temps d'investigation est déclenché. Pendant ce délai, il est nécessaire de vérifier le message émanant de l'endroit où se trouve le détecteur à l'origine de l'alarme pour s'assurer qu'il est correct. La durée du temps d'investigation peut être programmée librement pour chacun des détecteurs. Reportez-vous également à la *Section 9 Alarme incendie, Page 44* et à la *Section 9.6 Déclenchement d'une vérification d'incendie, Page 46*.

Si le test révèle que l'alarme est justifiée, une alarme peut être déclenchée soit manuellement, soit par l'activation d'un déclencheur manuel d'alarme. Le dispositif de transmission relié au service incendie est alors activé.

Suivant la configuration, une pré-alarme peut être affichée pour les délais de déclenchement suivants :

- Stockage d'une alarme intermédiaire  
Si un détecteur avec stockage d'alarme intermédiaire déclenche une alarme, celle-ci apparaît sous la forme d'une pré-alarme sur le système. Le dispositif de transmission relié au service incendie n'est pas activé. Le détecteur à l'origine de l'alarme est réinitialisé à l'issue du premier signal.  
La pré-alarme devient une alarme principale si le même détecteur génère un signal d'alarme durant un intervalle programmé. L'intervalle au bout duquel une alarme principale se déclenche est indiqué à l'écran. Les dispositifs de transmission et de signalisation sont activés.
- Dépendance deux détecteurs  
Si un détecteur déclenche une alarme initiale dans le cadre d'une dépendance deux détecteurs, celle-ci apparaît sous la forme d'une pré-alarme sur le système. Le dispositif de transmission relié au service incendie n'est pas activé. Le détecteur à l'origine de l'alarme est réinitialisé à l'issue du premier signal.  
La pré-alarme se transforme en alarme principale si un deuxième détecteur situé dans la même zone logique déclenche également une alarme. Les dispositifs de transmission et de signalisation sont activés.
- Dépendance deux zones  
Si un détecteur déclenche une alarme initiale dans le cadre d'une dépendance deux zones, celle-ci apparaît sous la forme d'une pré-alarme sur le système. Le dispositif de transmission relié au service incendie n'est pas activé. Le détecteur à l'origine de l'alarme est réinitialisé à l'issue du premier signal.  
La pré-alarme se transforme en alarme principale si un deuxième détecteur situé dans une autre zone logique déclenche également une alarme. Les dispositifs de transmission et de signalisation sont activés.

## 8.3 Modes jour et nuit



### REMARQUE !

Selon la configuration, la manière dont la différence entre les modes nuit et jour est affichée peut diverger de celle du système.

La configuration détermine la façon dont une alarme incendie entrante est traitée selon que le système est en mode jour ou en mode nuit :

#### Mode nuit



Le mode nuit présente le niveau de sécurité le plus élevé. Selon la configuration, le message d'alarme est généralement transmis sans retard au service incendie.

Les dispositifs de signalisation (par ex. les sirènes) et de transmission reliés au service incendie ou aux systèmes de protection contre l'incendie sont activés.

Si le dispositif de transmission relié au service incendie est activé, le voyant « Transmission activée » s'allume en rouge.

Selon la configuration, un détecteur en mode nuit peut générer une pré-alarme s'il fait usage d'un stockage d'alarme intermédiaire en guise de délai de déclenchement d'alarme.

#### Mode jour



### REMARQUE !

En fonction du niveau de sécurité, tous les détecteurs peuvent ne pas passer en mode jour.

Selon la configuration, on distingue, en mode jour, les possibilités de délais de déclenchement suivantes :

- Vérification d'alarme
- Pré-alarme

Suivant la configuration, une pré-alarme peut être affichée pour les délais de déclenchement suivants :

- Stockage d'une alarme intermédiaire
- Dépendance deux détecteurs
- Dépendance deux zones

Pour obtenir la description détaillée des différents délais de déclenchement d'alarme, reportez-vous à la *Section 8.2 Retards d'entrée*.

- Alarme interne  
Alarme signalée sur la centrale en mode jour. Aucun dispositif de transmission relié au service incendie n'est activé.



## 8.4 Message d'alarme vers la centrale

La description suivante s'appuie sur un message d'alarme incendie donné.

### 8.4.1 Signaux optiques et acoustiques

- Le voyant d'alarme s'allume en rouge.
- Un signal sonore interne retentit. Reportez-vous à la *Section 9.3 Désactivation de la sonnerie interne.*, Page 45.
- Selon la configuration, les dispositifs de signalisation sonores et/ou optiques (par ex. sirènes, flashes) sont activés.

Si le dispositif de transmission relié au service incendie est activé, le voyant « Transmission activée » s'allume en rouge.

### 8.4.2 Affichage des zones de détection en état d'alarme

Le nombre de messages en question est affiché dans la barre d'état.



#### REMARQUE !

Les zones logiques dans lesquelles un ou plusieurs détecteurs ont déclenché une alarme sont indiquées en premier lieu. Pour afficher les différents détecteurs, sélectionnez la zone logique correspondante. Reportez-vous également à la *Section 8.4.6 Affichage des détecteurs individuels d'une zone logique*, Page 42.

Les messages individuels s'affichent à l'écran :

- Champs de liste sur fond noir : messages d'alarme non constatés
- Champs de liste normaux : messages d'alarme constatés

#### Zones logiques



#### REMARQUE !

L'affichage peut comporter simultanément jusqu'à quatre messages d'alarme. Seuls les champs activables s'affichent (par ex. Acquitter et Réinitialiser).

Si le nombre de messages d'alarme reçus est supérieur à quatre, faites défiler la liste pour voir les messages suivants (reportez-vous à la *Section 5.6.1 Défilement des listes*).



#### REMARQUE !

Le dernier message par ordre chronologique est toujours affiché en fin de liste.

### 8.4.3 Ordre des messages d'alarme

Les messages s'affichent dans l'ordre chronologique.

- Le message d'alarme le plus récent d'une zone logique est toujours affiché en fin de liste.
- Le premier message d'alarme d'une zone logique, c'est-à-dire le plus ancien, apparaît en début de liste. En faisant défiler la liste, vous affichez les trois messages suivants.



#### REMARQUE !

La première alarme, c'est-à-dire la plus ancienne, réapparaît en début de liste 30 secondes après la dernière entrée (par ex. après défilement de la liste).

### 8.4.4 Informations sur les zones logiques en cas d'alarme

Le message d'alarme contient des informations sur :

- la catégorie de l'élément ;
- le type de message ;
- l'adresse du groupe détecteur ;
- le nombre de détecteurs ayant déclenché une alarme dans la zone logique concernée ;
- le numéro du message ;
- des informations supplémentaires, telles que l'emplacement d'installation, peuvent être affichées selon la configuration.

**Exemple :**

Incendie	Zone	00005
001	Bureau 1	(6)

**Type de message**

Un message de type **Fire** est signalé.

Selon la configuration, le type du message peut être défini de manière plus spécifique, par ex. Alarme vérification pour une alarme avec vérification d'alarme.

**Adresse de zone logique**

00005 : la première alarme incendie a été déclenchée par la zone logique 5.

**Nombre de détecteurs**

(6) : dans la cinquième zone logique (00005), l'alarme incendie a été déclenchée par six (6) détecteurs.

Si la zone logique ne comporte qu'un élément, le nombre de détecteurs n'apparaît pas.



**REMARQUE !**

Selon la configuration du système, l'adresse logique ou l'adresse physique du détecteur s'affiche.

**Numéro de message**

Les messages d'alarme sont numérotés dans l'ordre chronologique.

Le numéro de message de la deuxième ligne indique l'ordre d'arrivée des messages d'alarme.

001 : premier message d'alarme arrivé.

Selon la configuration, des informations supplémentaires peuvent apparaître sur la deuxième ligne, comme l'emplacement d'installation de la zone logique.

### 8.4.5 Message le plus récent

Le dernier message par ordre chronologique est toujours affiché en fin de liste.

Le numéro (par ex. 008) du dernier message indique le nombre total de zones logiques dont un ou plusieurs détecteurs ont déclenché une alarme.

### 8.4.6 Affichage des détecteurs individuels d'une zone logique

Pour afficher les différents détecteurs d'une zone logique, sélectionnez la zone logique souhaitée.

La liste des messages d'alarme des différents détecteurs s'affiche.

## 8.4.7

### Informations sur les différents détecteurs

Chaque message d'alarme contient des informations sur :

- la catégorie de l'élément ;
- le type de message ;
- l'adresse du détecteur ;
- le numéro du message ;
- des informations supplémentaires, telles que l'emplacement d'installation, peuvent être affichées selon la configuration.

**Exemple :**

Incendie	Détecteurs	00005 - 004
002	Bureau 1	

#### Type de message

Reportez-vous à la *Section 8.4.4 Informations sur les zones logiques en cas d'alarme*, pour obtenir des informations sur les types de message.

#### Adresse de message

Dans cet exemple, une alarme incendie a été déclenchée par le détecteur suivant :  
0005 - 004 : quatrième détecteur (004) de la cinquième zone logique (00005).

Si le numéro du détecteur, en l'occurrence (004), ne s'affiche pas, ce message est celui de la zone logique.



#### REMARQUE !

Selon la configuration du système, l'adresse logique ou l'adresse physique du détecteur s'affiche.

#### Numéro de message

Pour obtenir des informations sur le numéro du message (002), reportez-vous à la *Section 8.4.4 Informations sur les zones logiques en cas d'alarme*.

Selon la configuration, des informations supplémentaires peuvent apparaître sur la deuxième ligne, comme l'emplacement d'installation du détecteur ou le type de détecteur.

Pour afficher davantage d'informations sur un message d'alarme, reportez-vous à la *Section 8.4.8 Affichage d'informations supplémentaires*.

## 8.4.8

### Affichage d'informations supplémentaires



#### REMARQUE !

À titre d'exemple, il est possible de saisir un texte d'action pour chaque type de détecteur dans le logiciel de programmation à distance FSP-5000-RPS.

Pour afficher des informations supplémentaires sur les différents détecteurs, sélectionnez le message d'alarme souhaité.

Les informations suivantes apparaissent :

- Catégorie de l'élément
- Type de message
- Date et heure du message
- Adressage physique et logique du détecteur
- Spécification du type de détecteur (uniquement pour les détecteurs LSN)
- Texte d'action (selon la configuration)

## 9 Alarme incendie



### REMARQUE !

La *Section 8 Alarme, Page 38* fournit des informations plus détaillées sur les types d'alarme, les délais de déclenchement d'alarme et l'affichage du contrôleur de centrale.

Ce chapitre traite des points suivants :

- *Section 9.2 Constatation d'un message, Page 44*
- *Section 9.3 Désactivation de la sonnerie interne., Page 45*
- *Section 9.4 Activation et désactivation des dispositifs de signalisation externes, Page 45*
- *Section 9.5 Réinitialisation des dispositifs de signalisation et de transmission externes, Page 45*
- *Section 9.6 Déclenchement d'une vérification d'incendie, Page 46*
- *Section 9.7 Réinitialisation d'un message d'alarme, Page 47*
- *Section 9.8 Exclusion de détecteurs, Page 48*

### Alarmes de signalisation d'incendie

Une alarme incendie déclenche différents signaux optiques et acoustiques au niveau de la centrale :

- affichage des zones logiques à l'écran ;
- activation du voyant « Alarme » ;
- déclenchement d'un signal sonore interne au niveau du système.



### REMARQUE !

Les messages d'alarme ont une priorité absolue sur tous les autres types de message. Si une alarme incendie est signalée, le système bascule automatiquement vers l'indication d'alarme.

### 9.1 Signaux optiques et acoustiques

- Le voyant d'alarme s'allume en rouge.
- Un signal sonore interne retentit. Reportez-vous à la *Section 9.3 Désactivation de la sonnerie interne., Page 45*.
- Selon la configuration, les dispositifs de signalisation sonores et/ou optiques (par ex. sirènes, flashes) sont activés.

Si le dispositif de transmission relié au service incendie est activé, le voyant **Transmission activée** s'allume en rouge.

### 9.2 Constatation d'un message

Il existe deux façons de constater un message :

- Sélectionnez **Acquitter**.  
Seuls les messages d'alarme visibles à l'écran sont alors constatés.
- Sélectionnez un message, puis appuyez sur **Acquitter**. Seul le message sélectionné est constaté.



### REMARQUE !

Si **Aller à Acquitter** apparaît, sélectionnez ce champ pour afficher les messages non encore constatés.

### 9.3 Désactivation de la sonnerie interne.

Appuyez sur la touche suivante pour désactiver momentanément la sonnerie interne :



Le signal sonore interne est désactivé.

### 9.4 Activation et désactivation des dispositifs de signalisation externes

Il est possible de désactiver les dispositifs de signalisation acoustiques et optiques qui se sont déclenchés.

1. Sélectionnez **Sign. dés..**  
Le dispositif de signalisation acoustique et/ou optique s'arrête. Le texte du champ devient **Sign. act..**



#### REMARQUE !

Au message d'alarme suivant, tous les dispositifs de signalisation désactivés sont automatiquement réactivés.

2. Pour réactiver le dispositif de signalisation, sélectionnez **Sign. act..**  
Les dispositifs de signalisation sont réactivés.

### 9.5 Réinitialisation des dispositifs de signalisation et de transmission externes

1. Pour réinitialiser des dispositifs de contrôle ou de transmission, sélectionnez **Contrôle** dans la barre d'état.



#### REMARQUE !

L'affichage repasse automatiquement en mode alarme au bout de 30 secondes.  
Pour revenir à l'affichage d'alarme avant que les 30 secondes ne se soient écoulées, sélectionnez **Incendie**.

2. Sélectionnez le dispositif de signalisation.  
Seuls les dispositifs de signalisation activés sont affichés.
3. Sélectionnez un ou plusieurs champs de liste.  
Celui-ci est mis en surbrillance.
4. Sélectionnez **Réinit..**

Les unités de contrôle sont réinitialisées et repassent à leur état initial.

Dans le champ **Contrôle** de la barre d'état, le nombre d'éléments réinitialisés est retranché du nombre d'éléments de contrôle.

Pour réinitialiser des dispositifs de transmission, suivez la même procédure, mais en sélectionnant **Dispositif de transmission** au point 1.

## 9.6 Déclenchement d'une vérification d'incendie

### 9.6.1 Vérification d'alarme

La transmission de l'alarme est retardée. Le message d'alarme doit être vérifié pour s'assurer qu'il est correct par rapport à l'endroit où se trouve le détecteur à l'origine de l'alarme.

Un signal sonore interne retentit au niveau de la centrale. Les dispositifs de signalisation (par ex. les sirènes) et le dispositif de transmission relié au service incendie ne sont pas activés. L'intervalle de temps permettant de tester l'alarme incendie est appelé temps d'investigation. Sa durée peut varier pour chaque zone logique. Le temps d'investigation commence dès lors que l'alarme incendie est confirmée au niveau de la centrale dans l'intervalle du temps de confirmation.



#### ATTENTION !

Si une deuxième alarme est signalée durant le temps d'investigation, tous les messages d'alarme sont transmis au service incendie. Le temps d'investigation est alors annulé.

Si une véritable alarme incendie est détectée pendant la vérification sur site, l'alarme doit être transmise au service incendie. Reportez-vous à la *Section 9.6.3 Déclenchement manuel d'une alarme, Page 47*. Un déclencheur manuel d'alarme peut aussi être actionné sur place. S'il s'agit d'une fausse alarme, le détecteur qui l'a déclenchée peut être réinitialisé ou exclu. Reportez-vous à la section Réinitialisation d'un message d'alarme ou Exclusion de détecteurs.



#### ATTENTION !

Les messages d'alarme provenant de détecteurs exclus ne s'affichent plus. Seules les défaillances de ces détecteurs sont encore signalées.

### 9.6.2 Démarrage du temps d'investigation



#### ATTENTION !

Le temps d'investigation est annulé si une autre alarme est signalée dans l'intervalle. Selon la configuration, tous les messages d'alarme sont alors transmis au service incendie.

Si un test est possible, les intervalles de temps suivants s'affichent. Les compteurs effectuent un décompte jusqu'à 0 :

- **Temps d'acquit.** : l'alarme doit être confirmée durant l'intervalle de temps spécifié.
- **Temps d'investigation** : l'alarme doit être vérifiée durant l'intervalle de temps spécifié. L'intervalle peut varier pour chaque zone logique ou détecteur.
- **Réinitialisation possible dans** : intervalle de temps au bout duquel le détecteur peut être réinitialisé. Pour obtenir de plus amples informations sur la réinitialisation, reportez-vous à la *Section 9.7 Réinitialisation d'un message d'alarme, Page 47*.



#### ATTENTION !

Si le temps de confirmation ou le temps d'investigation est écoulé, l'alarme est immédiatement transmise à l'extérieur.

Pour lancer une vérification d'alarme, sélectionnez **Acquitter** dans l'intervalle de temps imparti pour confirmer l'alarme.



#### ATTENTION !

Si l'alarme n'est pas confirmée dans le délai imparti, elle est immédiatement transmise à l'extérieur.

Le temps d'investigation est affiché. La vérification d'alarme est lancée. Contrôlez l'alarme incendie sur place dans le délai imparti.

**ATTENTION !**

Si une deuxième alarme est signalée durant la vérification d'alarme, tous les messages d'alarme sont automatiquement transmis à l'extérieur.

Si une deuxième alarme est signalée après la fin de la vérification d'alarme et pour autant que celle-ci se prête également à une vérification d'alarme, un nouveau temps d'investigation est automatiquement initialisé.

**9.6.3****Déclenchement manuel d'une alarme****ATTENTION !**

Si une véritable alarme incendie est détectée pendant le test, l'alarme signalée à la centrale doit être transmise manuellement vers l'extérieur, par exemple au service incendie. Un déclencheur manuel d'alarme peut aussi être actionné sur place.

1. Pour transmettre manuellement l'alarme vers l'extérieur, sélectionnez **Alarme manuelle**.
2. Sélectionnez **OK** pour valider l'opération.  
L'alarme est transmise au service incendie :  
Le voyant « Transmission activée » s'allume en rouge.

**9.7****Réinitialisation d'un message d'alarme****REMARQUE !**

La réinitialisation du détecteur n'est possible qu'après expiration du délai **Réinit.**, c'est-à-dire, en général, la moitié du temps d'investigation.

La réinitialisation d'un élément rétablit son état d'origine. L'activation des dispositifs de transmission, tels que ceux reliés au service incendie ou les systèmes d'extinction, est réinitialisée.

Selon la configuration, trois variantes de réinitialisation sont possibles :

- Standard  
Réinitialisation de tous les messages du même type :  
tous les messages du type du message sélectionné, comme Incendie, sont réinitialisés.
- Réinitialisation de tous les éléments qui ne sont pas à l'état normal
- Affichage d'un sous-menu avec quatre possibilités de sélection différentes  
Possibilité de réinitialiser individuellement chacun des composants affichés :
  - **Cette centrale**  
Pour réinitialiser tous les éléments qui ne sont pas à l'état normal
  - **Tous les éléments dans cet événement**  
Pour réinitialiser tous les éléments qui ont déclenché, par exemple, une alarme incendie
  - **Zone logique**  
Une liste des zones logiques apparaît.
  - **Détecteur**  
Une liste des détecteurs apparaît.

Pour réinitialiser un message d'alarme :

- Sélectionnez **Réinit.** sur l'affichage du message  
ou
- Sélectionnez le message d'alarme, puis **Réinit.** dans la vue détaillée :  
Selon la variante proposée (voir ci-dessus), tous les éléments qui ne sont pas à l'état d'alarme ou tous les messages du même type de message sont réinitialisés.

Si la réinitialisation peut s'appliquer à divers éléments :

1. Sélectionnez un élément. Pour les éléments de menu Zone et Détecteur, la liste complète des zones logiques et des détecteurs concernés apparaît.
2. Sélectionnez le champ de liste souhaité. Reportez-vous à la *Section 5.6.1 Défilement des listes, Page 28* pour obtenir des informations sur la manière de faire défiler une liste vers le haut et vers le bas.  
Celui-ci est mis en surbrillance.
3. Sélectionnez **Réinit.**  
L'élément/le groupe d'éléments sélectionné est réinitialisé.

TEXTE	R
-------	---

Si un champ de liste porte le repère R, c'est que la procédure de réinitialisation de l'élément concerné n'est pas encore terminée.

Si l'élément ne peut pas être réinitialisé, il reste affiché dans la liste.

L'écran de veille apparaît une fois tous les éléments réinitialisés.

## 9.8 Exclusion de détecteurs

Pour exclure un détecteur ayant déclenché une alarme :

1. Sélectionnez le message d'alarme souhaité.
2. Sélectionnez **Exclure.**



### REMARQUE !

Le système ne signale pas si l'exclusion de l'élément sélectionné a fonctionné ou non. Pour vérifier l'issue de l'opération, contrôlez l'élément.



## 10 Message de défaut

Ce chapitre traite des points suivants :

- Section 10.1 Affichage d'une indication de défaut, Page 49
- Section 10.2 Message de problème sur la centrale, Page 50
- Section 9.3 Désactivation de la sonnerie interne., Page 45
- Section 10.3 Réinitialisation d'un message de défaillance, Page 54
- Section 10.4 Blocage d'un élément, Page 54

### 10.1 Affichage d'une indication de défaut



#### REMARQUE !

Si une alarme incendie est signalée, le système bascule automatiquement vers l'indication d'alarme.


Pour retourner à l'indication du défaut, sélectionnez **Défaut** dans la barre d'état.

En cas d'alarme incendie, l'affichage repasse automatiquement en mode d'indication d'alarme au bout de 30 secondes.

Pour afficher les messages de défaut à partir du mode d'indication d'alarme ou de tout autre menu, sélectionnez ce qui suit dans la barre d'état :

- **Défaut** : la liste de tous les types de défauts signalés et le nombre d'éléments défectueux apparaissent.
- **Etat** : la liste de tous les messages actuels, regroupés par type de message, apparaît. Le nombre d'éléments est indiqué pour chaque cas.

Pour afficher les messages de défaut, sélectionnez la catégorie de messages qui vous intéresse, en l'occurrence, Défaut.

	0	0	8	0	
	<b>Incendie</b>	<b>Contrôle</b>	<b>Problème</b>	<b>Exclure</b>	<b>Etat</b>



#### ATTENTION !

Si un message ne nécessite pas de réinitialisation, il disparaît de l'écran dès que le défaut correspondant est résolu.



#### REMARQUE !

Si des éléments combinés à d'autres éléments au sein d'un groupe sont défaillants, les éléments respectifs du groupe s'affichent en premier. Pour afficher les éléments séparément, sélectionnez le groupe d'éléments souhaité. Reportez-vous également à la Section 10.2.5 Affichage des éléments individuels d'un groupe d'éléments, Page 51.

## 10.2 Message de problème sur la centrale

### 10.2.1 Constatation d'un message

Il existe deux façons de constater un message :

- Pour constater tous les messages affichés :  
sélectionnez **Acquitter**.
- Pour constater un message individuel :  
sélectionnez d'abord le message, puis cliquez sur **Acquitter**.

#### Groupes d'éléments

Les zones logiques à adressage logique s'affichent dans une liste.

Les champs de liste sur fond noir indiquent des messages d'alarme non constatés.

Les champs de liste normaux indiquent des messages d'alarme constatés.



#### REMARQUE !

L'affichage peut comporter simultanément jusqu'à quatre messages d'alarme. Seuls les champs activables s'affichent (par ex. **Acquitter** et **Réinit.**).

---

Pour afficher d'autres messages de défaut, faites défiler la liste. La *Section 5.6.1 Défilement des listes, Page 28* explique comment faire défiler une liste.

Les quatre messages de défaut suivants apparaissent.

### 10.2.2 Ordre des messages de problème

Les messages s'affichent dans l'ordre chronologique.



#### REMARQUE !

Le premier et plus ancien message de défaut réapparaît en début de liste 15 à 30 secondes après la dernière entrée (par ex. après défilement de la liste).

### 10.2.3 Information sur les groupes d'éléments qui présentent un dysfonctionnement

Le message de problème contient des informations sur :

- la catégorie de l'élément ;
- le type de message ;
- l'adresse du groupe d'éléments ;
- le nombre d'éléments individuels ayant provoqué un défaut dans le groupe d'éléments en question ;
- le numéro du message ;
- des informations supplémentaires (par ex. l'emplacement d'installation, selon la configuration).

**Exemple :**

Défaut	Zone	00005
001	Bureau 1	(6)

Catégorie d'élément :	Différents détecteurs dans une même zone logique
Type de message :	Défaut
Adresse des groupes d'éléments	00005 : le premier défaut a été causé par la cinquième zone logique.
Nombre d'éléments individuels	(6) : dans la cinquième zone logique (00005), six détecteurs ont provoqué un défaut. Pour les groupes d'éléments composés d'un seul élément, le nombre d'éléments n'est pas affiché.
Numéro de message	Les messages de défaut sont numérotés dans l'ordre chronologique. Le numéro de message de la deuxième ligne indique l'ordre de réception des messages de défaut. 001 : le premier message de défaut reçu, c'est-à-dire le plus ancien.
Emplacement d'installation de la zone logique	Bureau 1

**REMARQUE !**

Selon la configuration du système, l'adresse logique ou l'adresse physique de l'élément s'affiche.

**10.2.4****Message le plus récent**

Le message le plus récent figure en fin de liste.

**REMARQUE !**

Le premier et plus ancien message de défaut réapparaît en début de liste 15 à 30 secondes après la dernière entrée (par ex. après défilement de la liste).

**10.2.5****Affichage des éléments individuels d'un groupe d'éléments**

Pour afficher séparément les éléments d'un groupe, sélectionnez le groupe d'éléments souhaité.

Les messages de défaut des divers éléments sont répertoriés.

### 10.2.6 Informations sur les différents éléments

Le message de problème contient des informations sur :

- la catégorie de l'élément ;
- le type de message ;
- l'adresse de l'élément ;
- le numéro du message ;
- des informations supplémentaires (par ex. l'emplacement d'installation, selon la configuration).

**Exemple :**

Défaut	Dispositif de transmission	00026- 004
002	Cafétéria	

Catégorie d'élément : Dispositif de transmission  
 Type de message : Défaut  
 Adresse de l'élément Le dispositif de transmission suivant a provoqué un défaut : 00026 - 004 : le quatrième dispositif de transmission (004) du vingt-sixième groupe (0026).  
 Numéro de message Les messages de défaut sont numérotés dans l'ordre chronologique. Le numéro de message de la deuxième ligne indique l'ordre de réception des messages de défaut. 002 : le deuxième message de défaut reçu.  
 Emplacement d'installation de l'élément Cafétéria



**REMARQUE !**

Selon la configuration du système, l'adresse logique ou l'adresse physique de l'élément s'affiche.

Pour afficher davantage d'informations sur un message d'alarme, reportez-vous à la *Section 10.2.7 Affichage d'informations supplémentaires, Page 53.*

## 10.2.7 Affichage d'informations supplémentaires

Pour afficher des informations supplémentaires sur des éléments individuels, sélectionnez le message de défaut souhaité.



### REMARQUE !

Les informations affichées sont intégrées dans le logiciel de programmation à distance FSP-5000-RPS.

Les informations suivantes apparaissent :

- Catégorie de l'élément
- Type de message
- Date et heure du message
- Adressage physique et logique de l'élément
- Spécification du type de détecteur (uniquement pour les détecteurs LSN)
- Texte d'action (selon la configuration)

Sélectionnez **OK** pour revenir à la liste de tous les messages de défaut. **Réinit.** : reportez-vous à la *Section 10.3 Réinitialisation d'un message de défaillance, Page 54.*

**Bloquer** : reportez-vous à la *Section 10.4 Blocage d'un élément, Page 54.*

## 10.2.8 Signaux

### Signaux optiques

Un signal sonore interne retentit au niveau de la centrale et le voyant « Défaut » passe au jaune.

Selon le type de défaut, un voyant jaune supplémentaire s'allume (reportez-vous également à la *Section 4.2 Éléments d'affichage, Page 21*) :

- Défaut Système
- Défaut Transmission
- Défaut Sirènes

### Signal acoustique

Un signal sonore interne retentit.

Pour couper momentanément la sonnerie interne :

Appuyez sur la touche « Sonnerie désactivée ».



Le signal sonore interne est désactivé.

## 10.3 Réinitialisation d'un message de défaillance



### ATTENTION !

Si un message ne nécessite pas de réinitialisation, il disparaît de l'écran dès que le défaut correspondant est résolu.

Selon la configuration, trois variantes de réinitialisation sont possibles. Reportez-vous à la *Section 9.7 Réinitialisation d'un message d'alarme, Page 47.*

Un message de défaut peut être réinitialisé de deux manières différentes :

- Sélectionnez **Réinit.** dans l'affichage du message ou
- Sélectionnez le message de défaut, puis appuyez sur **Réinit.** dans la vue détaillée. L'élément ou groupe d'éléments sélectionné est réinitialisé.

Le repère « R » dans un champ de liste indique que la procédure de réinitialisation de l'élément concerné n'est pas encore terminée.

TEXTE	R
-------	---

Si l'élément ne peut pas être réinitialisé, il reste affiché dans la liste.

L'écran de veille apparaît une fois tous les éléments réinitialisés.

## 10.4 Blocage d'un élément

Pour bloquer un élément qui a provoqué un défaut :

1. Sélectionnez le message de défaut souhaité.
2. Sélectionnez **Bloquer.**



### ATTENTION !

Le système ne signale pas si le blocage de l'élément sélectionné a fonctionné ou non. Pour vérifier l'issue de l'opération, contrôlez l'élément.

## 11 Exclure

Ce chapitre traite des points suivants :

- Section 11.2 Exclusion et rétablissement d'éléments, Page 55
- Section 11.3 Affichage et rétablissement de groupes d'éléments exclus, Page 56
- Section 11.4 Affichage de la liste de tous les éléments exclus, Page 56
- Section 11.5 Exclusion/rétablissement de la sonnerie, Page 57



### AVERTISSEMENT !

Détecteurs exclus : les messages d'alarme des détecteurs exclus ne sont plus affichés ; seuls les défauts sont signalés.

Détecteurs bloqués : les détecteurs bloqués ne sont pas analysés.

### 11.1 Aperçu du menu

Exclure blocage	->	Exclure	->	Afficher dispositifs exclus	Sélectionner par numéro		Exclure le ronfleur	Imprimante
		Bloquer		NAC	Dispositif de transmission		HVAC	Arrêt de porte
				Détecteur	Zone logique		Système d'extinction	Panneau de signalisation
				Exclure groupe	<b>Plus...</b>	->	Elément de contrôle	Module d'interface

### 11.2 Exclusion et rétablissement d'éléments

Sélectionnez l'élément souhaité dans le sous-menu.



#### REMARQUE !

Les éléments partiellement exclus, comme les boucles et les groupes à exclure, peuvent être affichés et totalement exclus. Reportez-vous à la *Section 11.3 Affichage et rétablissement de groupes d'éléments exclus, Page 56*.



#### REMARQUE !

La structure des menus peut être différente selon la configuration définie dans FSP-5000-RPS.

#### Exemple :

Pour exclure un détecteur, sélectionnez ce qui suit dans le menu Démarrer :

1. **Exclure blocage**
2. **Exclure**
3. **Détecteur**

Différents critères de tri s'affichent. Reportez-vous également à la *Section 5.6 Utilisation des listes, Page 27*.

4. Sélectionnez un critère de sélection, par exemple **Par description**.

Une liste des détecteurs apparaît. Reportez-vous à la *Section 5.6.1 Défilement des listes, Page 28* pour obtenir des informations sur la manière de faire défiler la liste vers le haut et vers le bas.

5. Sélectionnez les champs de liste souhaités.  
Les champs de liste sont mis en surbrillance.
6. Sélectionnez **Exclure**.  
Les éléments sélectionnés sont exclus.  
Dans le champ **Exclure** de la barre d'état, le nombre d'élément exclus augmente de deux unités.

Pour rétablir les éléments, répétez la procédure précédente, mais en sélectionnant **Rétablir** au point 6.



#### REMARQUE !

Selon la configuration et la structure de la centrale, il est possible que les dispositifs de signalisation ne puissent être exclus individuellement, mais seulement collectivement. Dans ce cas, le bouton **NAC Tout** est proposé au point 4 en lieu et place de la liste de sélection.

## 11.3

### Affichage et rétablissement de groupes d'éléments exclus

1. Il existe deux manières d'afficher des boucles, zones logiques, etc. partiellement ou complètement excluses :
  - Sélectionnez **Exclure** dans la barre d'état.  
La liste des divers états apparaît. Ou
  - Dans le menu Démarrer, sélectionnez **Exclure blocage**
2. Sélectionnez soit **Exclu** soit **Exclure**, puis **Afficher dispositifs exclus**.  
La liste des différentes catégories d'éléments apparaît.  
Le nombre affiché renvoie au nombre d'éléments ou de groupes d'éléments exclus dans la catégorie concernée.
3. Sélectionnez le champ de liste souhaité, par ex. une zone logique.
4. Sélectionnez :
  - **Partiellement exclu** pour afficher toutes les zones logiques partiellement exclues ;
  - **Complètement exclu** pour afficher toutes les zones logiques totalement exclues.Selon l'option sélectionnée, toutes les zones logiques partiellement ou totalement exclues s'affichent. Le chiffre entre parenthèses, par ex. (5), indique le nombre d'éléments exclus.  
Pour rétablir tous les éléments d'une ou plusieurs zones logiques, sélectionnez la zone logique souhaitée, puis sélectionnez **Rétablir**.

## 11.4

### Affichage de la liste de tous les éléments exclus

Il existe deux manières d'afficher la liste de tous les éléments exclus :

- *Section 11.4.1 Utilisation du menu, Page 57*
- *Section 11.4.2 Via la barre d'état, Page 57*



### 11.4.1

#### Utilisation du menu

Pour afficher la liste de tous les éléments exclus, sélectionnez ce qui suit dans le menu

Démarrer :

1. **Exclure blocage**
2. **Exclure**
3. **Afficher dispositifs exclus**

La liste des différentes catégories d'éléments apparaît.

Le nombre affiché renvoie au nombre d'éléments ou de groupes d'éléments exclus dans la catégorie concernée.

4. Sélectionnez la catégorie d'éléments souhaitée, par exemple **Détecteur** .  
La liste de tous les détecteurs exclus apparaît :

Pour rétablir des éléments exclus :

1. Sélectionnez l'élément souhaité.
2. Sélectionnez **Rétablir**.  
L'élément est rétabli.

### 11.4.2

#### Via la barre d'état

Pour afficher la liste de tous les éléments exclus :

1. Sélectionnez **Exclure** dans la barre d'état.  
La liste des divers états apparaît.
2. Sélectionnez **Exclu**.  
La liste des différentes catégories d'éléments apparaît.  
Le nombre affiché renvoie au nombre d'éléments ou de groupes d'éléments exclus dans la catégorie concernée.
3. Sélectionnez le champ de liste souhaité, par ex. Détecteur.  
La liste de tous les éléments exclus apparaît.

Pour rétablir des éléments exclus :

1. Sélectionnez les éléments souhaités.
2. Sélectionnez **Rétablir**.

## 11.5

### Exclusion/rétablissement de la sonnerie

Il est possible d'exclure la sonnerie interne de la centrale de manière permanente afin d'éviter l'envoi d'un signal sonore d'avertissement à la centrale, notamment pendant les entretiens.

Pour exclure la sonnerie interne, sélectionnez les éléments suivants dans le menu Démarrer :

1. **Exclure blocage**
2. **Exclure**
3. **Plus...**
4. **Exclure le ronfleur**

La sonnerie est exclue et le texte de l'interface utilisateur devient **Rétablir le ronfleur**.

Pour réactiver la sonnerie, sélectionnez **Rétablir le ronfleur** au point 2.



#### REMARQUE !

Si vous coupez la sonnerie interne de manière permanente, aucun signal sonore ne sera plus envoyé à la centrale, même en cas d'alarme ou de défaillance.

## 12 Bloquer

Ce chapitre traite des points suivants :

- Section 12.2 Blocage et déblocage d'éléments, Page 58
- Section 12.3 Affichage de la liste de tous les éléments bloqués, Page 59



### ATTENTION !

Détecteurs exclus : les messages d'alarme des détecteurs exclus ne sont plus affichés ; seuls les défauts sont signalés.

Détecteurs bloqués : les détecteurs bloqués ne sont pas analysés.

### 12.1 Aperçu du menu

<b>Exclure blocage</b>	->	Exclure		Afficher les dispositifs bloqués	Sélectionner par numéro		Bloquer le groupe	Imprimante
		<b>Bloquer</b>	->	Sirène	Flash		HVAC	Arrêt de porte
				Dispositif de transmission	Détecteur		Système d'extinction	Panneau de signalisation
				Zone logique	<b>Plus...</b>	->	Elément de contrôle	Module d'interface

### 12.2 Blocage et déblocage d'éléments

Sélectionnez l'élément souhaité dans le sous-menu.

#### Exemple :

Pour bloquer un détecteur, sélectionnez ce qui suit dans le menu Démarrer :

1. **Exclure blocage**
2. **Bloquer**
3. **Détecteur**

Différents critères de sélection s'affichent. Reportez-vous également à la *Section 5.6 Utilisation des listes, Page 27.*

4. Sélectionnez un critère de sélection, par exemple **Par description.**  
Une liste des détecteurs apparaît. Reportez-vous à la *Section 5.6.1 Défilement des listes, Page 28* pour obtenir des informations sur la manière de faire défiler la liste vers le haut et vers le bas.
5. Sélectionnez les champs de liste souhaités.  
Les champs de liste sont mis en surbrillance.
6. Sélectionnez **Bloquer.**  
Les éléments sélectionnés sont bloqués.  
Pour débloquer les éléments, répétez la procédure précédente, mais en sélectionnant **Débloquer** au point 6.



Un détecteur marqué d'un C fait partie d'un groupe fermé et ne peut être bloqué individuellement. Pour bloquer un détecteur marqué de cette manière, sélectionnez **Zone logique** au point 3.

## 12.3 Affichage de la liste de tous les éléments bloqués

Il existe deux manières d'afficher la liste de tous les éléments bloqués :

- *Section 12.3.1 Utilisation du menu, Page 59*
- *Section 12.3.2 Via la barre d'état, Page 59*

### 12.3.1 Utilisation du menu

Pour afficher la liste de tous les éléments bloqués, sélectionnez ce qui suit dans le menu Démarrer :

1. **Exclure blocage**
2. **Bloquer**
3. **Afficher les dispositifs bloqués**

La liste des différentes catégories d'éléments apparaît.

Le nombre affiché renvoie au nombre d'éléments ou de groupes d'éléments bloqués dans la catégorie d'éléments concernée.

4. Sélectionnez la catégorie d'éléments souhaitée, par ex. **Détecteur** .  
La liste de tous les détecteurs bloqués apparaît.

Pour débloquer les éléments bloqués :

1. Sélectionnez l'élément souhaité.
2. Sélectionnez **Débloquer**.  
L'élément est débloqué.

### 12.3.2 Via la barre d'état

Pour afficher la liste de tous les éléments bloqués :

1. Sélectionnez **Exclure** dans la barre d'état.  
La liste des divers états apparaît.
2. Sélectionnez **Bloqué**.  
La liste des différentes catégories d'éléments apparaît.  
Le nombre affiché renvoie au nombre d'éléments ou de groupes d'éléments bloqués dans la catégorie d'éléments concernée.
3. Sélectionnez le champ de liste souhaité, par ex. **Détecteur** .  
La liste de tous les détecteurs bloqués apparaît.

Pour débloquer les éléments bloqués :

1. Sélectionnez l'élément souhaité.
2. Sélectionnez **Débloquer**.  
L'élément est débloqué.

## 13

### Diagnostic

Ce chapitre traite des points suivants :

- *Section 13.2 Détails élément, Page 61*  
Informations de diagnostic portant sur un module LSN ou sur des éléments du module LSN sélectionné
- *Section 13.3 Modules, Page 62*  
Informations de diagnostic (version logicielle) et données de diagnostic matérielles portant sur les modules
- *Section 13.4 Matériel, Page 62*  
Informations sur les adresses, les données statistiques de transmission et l'exécution des tests d'affichage
- *Section 13.5 Passeport centrale, Page 64*  
Informations de diagnostic portant sur le contrôleur de la centrale
- *Section 13.6 Test des voyants sur les modules, Page 64*  
Test des voyants des modules
- Journal de l'historique  
Reportez-vous à la *Section 16 Maintenance – Journal de l'historique, Page 76*
- *Section 13.7 Réseau, Page 65*  
Informations concernant la disponibilité d'autres nœuds au sein du réseau système
- *Section 13.8 Système de sonorisation et d'évacuation, Page 66*  
Informations de diagnostic concernant un système de sonorisation et d'évacuation connecté

### 13.1

#### Aperçu du menu

Diagnostic	->	Détails élément	Modules
		Matériel	Passeport centrale
		Test des voyants sur les modules	Journal de l'historique
		Réseau	VAS

## 13.2 Détails élément

Pour afficher des informations de diagnostic sur les éléments d'un module spécifique :

1. Sélectionnez **Diagnostic** dans le menu Démarrer.
2. **Détails élément**  
La liste des modules LSN apparaît.



### REMARQUE !

Le nombre qui précède le nom du module renvoie à la fente d'insertion du module sur la centrale.

3. Sélectionnez le champ de liste souhaité.  
L'affichage offre diverses possibilités de sélection :
4. Sélectionnez :
  - **Toutes les infos pour un élément** pour afficher toutes les informations de diagnostic portant sur un élément de boucle d'un module LSN.
  - **Infos pour un groupe d'éléments** pour afficher une information de diagnostic particulière portant sur plusieurs éléments du module LSN sélectionné.
  - **Infos pour tous les éléments du module** pour afficher une information de diagnostic particulière portant sur tous les éléments du module LSN sélectionné.La procédure à suivre pour ces trois possibilités de sélection sera illustrée par un exemple. Les deux autres possibilités ne présentent que des différences mineures par rapport à celle-ci.

### Exemple :

1. Sélectionnez **Infos pour un groupe d'éléments**.  
La liste des éléments du module LSN sélectionné apparaît.
2. Sélectionnez les champs de liste souhaités.  
Les champs de liste sont mis en surbrillance.
3. Sélectionnez **Oui**.  
La liste des différents types de données apparaît.
4. Sélectionnez le champ souhaité.  
Celui-ci est mis en surbrillance.  
Une requête est lancée pour rechercher les données de chaque élément sélectionné.
5. Sélectionnez **Démarrer**.  
Pour annuler l'opération, sélectionnez **Annuler**.  
Une barre d'état apparaît.
6. Sélectionnez les touches fléchées pour afficher des informations supplémentaires.
7. Sélectionnez **Mettre à jour** pour mettre à jour les données, si nécessaire.

## 13.3

### Modules

Pour afficher des informations de diagnostic sur un module spécifique :

1. Sélectionnez **Diagnostic** dans le menu Démarrer.
2. **Modules**  
Deux listes différentes peuvent apparaître.
3. Sélectionnez une liste, par exemple **Par numéro**. La *Section 5.6.1 Défilement des listes, Page 28* explique comment faire défiler une liste.  
La liste de tous les modules utilisés apparaît.
4. Sélectionnez le champ de liste souhaité.  
La liste des différentes options d'information s'affiche :
  - **Passeport de module**
  - **Compatibilité du module**
  - **Etat module**Dans le cas d'un module LSN, les champs de sélection disponibles sont les suivants :
  - **Etat des modules et compteurs**
  - **Réinitialisation des compteurs**
5. Sélectionnez les informations souhaitées, **Etat module** par exemple.  
Les informations de diagnostic portant sur l'état du module apparaissent.  
Une barre d'état apparaît.
6. Sélectionnez les touches fléchées pour afficher des informations supplémentaires.
7. Sélectionnez **Mettre à jour** pour mettre à jour les données, si nécessaire.

## 13.4

### Matériel

#### 13.4.1

#### Cartes adresse

Pour afficher des informations sur les adresses :

1. Sélectionnez **Diagnostic** dans le menu Démarrer.
2. **Matériel**
3. **Cartes adresse**  
Les informations apparaissent.  
Une barre d'état apparaît.
4. Sélectionnez les touches fléchées pour afficher des informations supplémentaires.
5. Sélectionnez **Mettre à jour** pour mettre à jour les données, si nécessaire.

#### 13.4.2

#### Affichage

Les fonctions disponibles sont au nombre de cinq :

- **Test voyants** : test des voyants.
- **Test touches** : test de fonctionnement du clavier à membrane.
- **Test écran** : test de fonctionnement de l'affichage.
- **Test de la surface tactile de l'écran** : test de fonctionnement de la surface tactile.
- **Régler l'écran tactile** (calibrage) : réglage de la précision de positionnement dans l'espace de l'écran tactile.

### Test voyants

Pour tester les voyants :

1. Sélectionnez **Diagnostic** dans le menu Démarrer.
2. **Matériel**
3. **Affichage**
4. Sélectionnez **Test voyants**.  
Tous les voyants s'allument pendant environ cinq secondes.

### Test touches

Pour tester le fonctionnement du clavier à membrane :

1. Sélectionnez **Diagnostic** dans le menu Démarrer.
2. **Matériel**
3. **Affichage**
4. **Test touches**
5. Appuyez sur une ou plusieurs touches du clavier à membrane.  
Les touches sélectionnées au niveau du clavier à membrane s'affichent sur l'écran tactile.  
Si une touche est actionnée deux fois, elle s'affiche sur fond noir. Appuyez de nouveau sur cette touche pour l'afficher normalement.
6. Sélectionnez **Arrêter le test des touches** pour mettre fin à la procédure de test feuille.

### Test écran

Pour tester le fonctionnement de l'affichage :

1. Sélectionnez **Diagnostic** dans le menu Démarrer.
2. **Matériel**
3. **Affichage**
4. Sélectionnez **Test écran**.  
L'écran s'assombrit ligne par ligne, de haut en bas, avant de revenir à la normale.

### Test de la surface tactile de l'écran

Pour tester le fonctionnement de la surface tactile :

1. Sélectionnez **Diagnostic** dans le menu Démarrer.
2. **Matériel**
3. **Affichage**
4. Sélectionnez **Test de la surface tactile de l'écran**.
5. Touchez l'écran tactile.  
Un réticule apparaît à l'endroit du contact.  
Appuyez sur la touche de fonction « Retour » pour mettre fin à la procédure.



### Régler l'écran tactile (calibrage)

Pour régler la précision de l'écran tactile :

1. Sélectionnez **Diagnostic** dans le menu Démarrer.
2. **Matériel**
3. **Affichage**
4. **Régler l'écran tactile**
5. Suivez les étapes indiquées à l'écran.

### 13.4.3 Interface série

Sélectionnez **Interface série** pour afficher les données statistiques de la transmission.

### 13.4.4 Bus CAN

Sélectionnez **Bus CAN** pour afficher l'état des interfaces CAN.

## 13.5 Passeport centrale

Sélectionnez **Passeport centrale** pour afficher les informations de diagnostic suivantes :

- **Module**
- **Adresse**
- **ID CAN**
- **Date de production**
- **Révision nomenclature**
- **Numéro de matériel PCBA**
- **Numéro de matériel**
- **Version logicielle**
- **Type de Build**
- **Numéro de Build**
- **Adresse MAC**

## 13.6 Test des voyants sur les modules

Pour tester les voyants des modules sélectionnés :

1. Sélectionnez **Diagnostic** dans le menu Démarrer.
2. **Test des voyants sur les modules**

Une liste de critères de sélection est proposée :

- Sélectionnez **Test des voyants de tous les modules** pour tester les voyants de tous les modules.
- Sélectionnez **Par numéro** ou **Par type** pour tester les voyants de chaque module sélectionné.

### Exemple

Pour tester les voyants d'un module LSN 300 :

1. Sélectionnez **Par type**.  
La liste de tous les types de modules apparaît.
2. Sélectionnez le module LSN 300.  
La liste de tous les modules LSN 300 apparaît.
3. Sélectionnez le ou les champs de liste souhaités.  
Les champs de liste sont mis en surbrillance.
4. Sélectionnez **Activer les voyants**.  
Les voyants s'allument pendant environ cinq secondes.



### REMARQUE !

Le nombre qui précède le nom du module renvoie à la fente d'insertion du module sur la centrale.



## 13.7

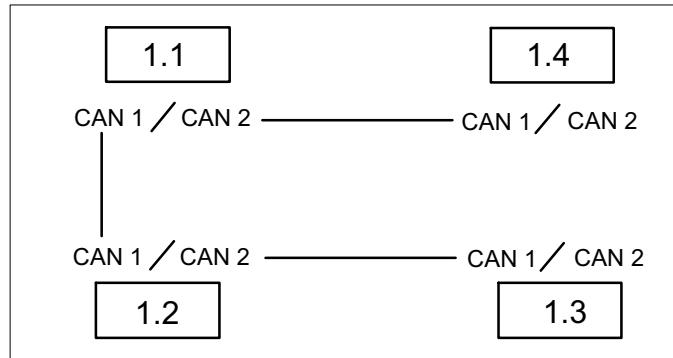
### Réseau

Tous les nœuds du réseau accessibles via le nœud actuellement utilisé (ici Nœud 1) et identifiés au sein du réseau système sont affichés sous l'option Nœuds.

Nœud	CAN1	CAN2	ETH1	SER1	USB1
2	1	0	0	0	0
3	2	0	0	0	0
4	0	1	0	0	0

Les entrées CAN1 à USB1 indiquent les interfaces du nœud de centrale actuellement utilisé (ici les interfaces du Nœud 1).

Le nombre de nœuds à passer avant d'atteindre le nœud précédent dans la liste est mentionné sous les interfaces (CAN1 à USB1). Dans le tableau, la valeur 2 (comme la distance du Nœud 1 au Nœud 3, nœud cible compris) a été attribuée au Nœud 3 sous l'interface CAN1. Reportez-vous à l'illustration. Une valeur nulle (0) indique que le nœud n'est pas accessible via cette interface.



Les interfaces suivantes sont allouées :

- Interface CAN 1
- Interface CAN 2
- Ethernet
- Interface série
- Interface USB 1

Il est possible d'attribuer un numéro de nœud compris entre 1 et 32 aux centrales. Tous les numéros au-delà de 240 (241-255) sont attribués de manière dynamique et utilisés, par exemple, pour un serveur OPC ou un PC avec le logiciel FSP-5000-RPS.

## 13.8 Système de sonorisation et d'évacuation

Pour afficher la liste de tous les systèmes de sonorisation et d'évacuation connectés utilisés pour les systèmes d'évacuation vocaux :

1. Sélectionnez **Diagnostic** dans le menu Démarrer.
2. **VAS**

Une liste des systèmes de sonorisation et d'évacuation disponibles apparaît.

Pour afficher les informations concernant un système de sonorisation et d'évacuation disponible :

1. Effleurez l'un des systèmes affichés pour le sélectionner. Les informations suivantes apparaissent :
  - **Problème** (oui/non)
  - **Urgence** (oui/non)
  - **Défaillance** (oui/non)
  - **Supervision interne** (oui/non)
  - **Temps de supervision (s)**
  - **Amorçage terminé** (oui/non)
  - **Défaillance au niveau du contrôleur** (oui/non)
  - **Défaillance au niveau du routeur** (oui/non)

## 14 Maintenance

Ce chapitre traite des points suivants :

- Test de marche : reportez-vous à la *Section 15 Maintenance – Test de marche, Page 71*
- *Section 14.2 Modification de la langue d'affichage, Page 67*
- *Section 14.3 Activer les sorties, Page 68*
- *Section 14.4 Activer le dispositif de transmission, Page 68*
- *Section 14.5 Supprimer un détecteur, Page 69*
- *Section 14.6 Modifier le dispositif sur l'interface V.24, Page 69*
- Journal de l'historique. reportez-vous à la *Section 16 Maintenance – Journal de l'historique, Page 76*
- *Section 14.7 Exclusion/rétablissement de la sonnerie, Page 70*

### 14.1 Aperçu du menu

<b>Maintenance</b>	->	Test de marche	Modifier la langue
		Activer les sorties	Activer le dispositif de transmission
		Supprimer un détecteur	Journal de l'historique
		Modifier le dispositif sur l'interface V.24	Exclure le ronfleur

### 14.2 Modification de la langue d'affichage



#### REMARQUE !

Le moyen le plus rapide de modifier la langue d'affichage est un raccourci. Reportez-vous également à la *Section 5.9 Modification de la langue d'affichage, Page 32.*

Il existe deux manières de sélectionner une autre langue d'affichage :

- Sélection par le biais du menu
- Utilisation d'un raccourci. Reportez-vous à la *Section 5.9 Modification de la langue d'affichage, Page 32.*



#### REMARQUE !

En cas de redémarrage du système après une coupure électrique ou une défaillance batterie, la langue définie par défaut dans le logiciel de programmation à distance FSP-5000-RPS s'affiche de nouveau.

#### Sélection par le biais du menu

1. Sélectionnez **Maintenance** dans le menu Démarrer.
2. **Modifier la langue**  
La liste des langues disponibles apparaît.
3. Sélectionnez la langue souhaitée.  
Les affichages adoptent alors la langue sélectionnée.

## 14.3 Activer les sorties

1. Sélectionnez **Maintenance** dans le menu Démarrer.
2. **Activer les sorties**  
Différentes catégories d'éléments apparaissent.
3. Sélectionnez une catégorie ou **Sélectionner par numéro** et saisissez le numéro de l'élément dans la fenêtre de recherche. Reportez-vous également à la *Section 5.7 Recherche de fonctions/d'éléments, Page 30*
4. Sélectionnez les champs de liste souhaités. Les champs de liste sont mis en surbrillance.
5. Sélectionnez **Activé** pour activer les dispositifs de signalisation sélectionnés. Les dispositifs de signalisation sélectionnés sont activés.
6. Sélectionnez **Tout** pour activer tous les dispositifs de signalisation.
7. Pour désactiver les éléments sélectionnés, suivez la même procédure, mais en sélectionnant **Désactivé** au point 5.



### REMARQUE !

La catégorie d'éléments **HVAC** propose également un champ fonctionnel **Auto**. Sélectionnez ce champ fonctionnel pour attribuer le mode automatique à un ventilateur, par exemple.

## 14.4 Activer le dispositif de transmission

Pour activer un dispositif de transmission :

1. Sélectionnez **Maintenance** dans le menu Démarrer.
2. **Activer le dispositif de transmission**  
Une liste d'éléments apparaît. La *Section 5.6 Utilisation des listes, Page 27* explique comment se déplacer dans une liste.
3. Sélectionnez les champs de liste souhaités.  
Les champs de liste sont mis en surbrillance.
4. Sélectionnez **Activé**.  
Les dispositifs de transmission sélectionnés sont activés :

Pour désactiver les éléments sélectionnés :

1. Sélectionnez **Maintenance** dans le menu Démarrer.
2. **Activer le dispositif de transmission**
3. Sélectionnez les champs de liste des dispositifs de transmission activés.
4. Sélectionnez **Désactivé**.  
Les dispositifs de transmission ne sont plus activés.

## 14.5 Supprimer un détecteur



### REMARQUE !

Pour permettre la suppression d'un détecteur, tous les signaux acoustiques et dispositifs de transmission sont exclus pendant 15 minutes. Ils sont automatiquement rétablis une fois ce délai écoulé.

Les signaux acoustiques peuvent toutefois être rétablis manuellement avant la fin des 15 minutes.

Pour supprimer un détecteur :

1. Sélectionnez **Maintenance** dans le menu Démarrer.
2. **Supprimer un détecteur**
3. Sélectionnez **OK** pour valider la procédure. Le message suivant apparaît :  
**Tous les dispositifs de signalisation et de transmission seront inopérants pendant %d min**  
%d est utilisé en lieu et place du délai défini dans le logiciel de programmation FSP-5000-RPS, par exemple 15 minutes. Le compteur lance alors le compte à rebours de 15 minutes à 0. Ce délai permet de supprimer les détecteurs.

Pour réactiver les dispositifs de signalisation avant la fin des 15 minutes :

1. Sélectionnez **Restaurer manuellement les sorties désactivées**.

Une fois les 15 minutes écoulées, la centrale émet un bref signal sonore et le menu Démarrer s'affiche.

## 14.6 Modifier le dispositif sur l'interface V.24

Outre un dispositif permanent, d'autres dispositifs peuvent être attribués à l'interface V.24.



### REMARQUE !

En cas de redémarrage du système après une coupure électrique ou une défaillance batterie, le dispositif permanent est réaffecté à l'interface V.24.

Pour affecter un autre dispositif à l'interface V.24 :

1. Sélectionnez **Maintenance** dans le menu Démarrer.
2. **Modifier le dispositif sur l'interface V.24**  
Une liste de dispositifs apparaît.
3. Sélectionnez l'élément souhaité à l'écran.
4. Changez le dispositif sur l'interface V.24.  
Le dispositif est prêt à fonctionner.

## 14.7

### Exclusion/rétablissement de la sonnerie

Il est possible d'exclure la sonnerie interne de la centrale de manière permanente afin d'éviter l'envoi d'un signal sonore d'avertissement à la centrale, notamment pendant les entretiens.

Pour exclure la sonnerie interne, sélectionnez ce qui suit dans le menu Démarrer :

1. **Maintenance**
2. **Exclure le ronfleur**

La sonnerie est exclue et le texte de l'interface utilisateur devient **Rétablir le ronfleur**.

Pour réactiver la sonnerie, sélectionnez **Rétablir le ronfleur** au point 2.



#### REMARQUE !

Si vous coupez la sonnerie interne de manière permanente, aucun signal sonore ne sera plus envoyé à la centrale, même en cas d'alarme ou de défaillance.

## 15 Maintenance – Test de marche

Ce chapitre traite des points suivants :

- Section 15.1 Groupes de tests de marche, Page 71
- Section 15.2 Lancement et arrêt d'un test de marche, Page 74
- Section 15.3 Arrêt du test de marche pour tous les éléments, Page 75
- Section 15.4 Affichage des éléments testés ou non testés, Page 75
- Section 15.5 Attribution d'éléments testés à un groupe de tests de marche, Page 75

Un test de marche allume un voyant jaune sur la centrale.



### ATTENTION !

Les messages d'alarme ou de défaut de détecteurs en mode Test de marche ne sont pas transférés aux dispositifs de transmission ou aux systèmes d'extinction.



### REMARQUE !

Si un dispositif de signalisation est activé au cours d'un test de marche, il émet un signal sonore différent de celui qu'il produit en mode alarme.

### 15.1 Groupes de tests de marche

Vous avez le choix entre les possibilités suivantes pour basculer des éléments en test de marche :

- Sélection d'éléments dans des listes et/ou
- Sélection de groupes de tests de marche définis précédemment et comprenant au moins un élément.

Il existe 12 groupes de tests de marche prédéfinis : le nombre de groupes de tests de marche s'étale de janvier à décembre.

#### Exemple :

Les détecteurs qui doivent être testés en mai peuvent être rassemblés dans un groupe baptisé Mai.

Il est possible d'ajouter de nouveaux éléments à un groupe, mais aussi de supprimer des éléments ajoutés précédemment.



### REMARQUE !

Même si les éléments d'un groupe (par ex. celui de janvier) sont intégralement supprimés, ce groupe continue à figurer dans la liste.

### 15.1.1

#### Ajout ou suppression d'éléments

Pour ajouter des éléments dans un groupe de tests de marche ou en supprimer :

1. Sélectionnez **Maintenance** dans le menu Démarrer.
2. **Test de marche**
3. **Créer/mod. gr. test de marche**  
La liste des groupes de tests de marche apparaît.
4. Sélectionnez un groupe de tests de marche, par ex. Février.  
Vous avez le choix entre différentes possibilités :
  - **Supprimer tout** : suppression de tous les éléments du groupe sélectionné.
  - **Afficher/Modifier** : affichage de tous les éléments du groupe de tests de marche sélectionné et suppression d'éléments individuels.
  - **Ajouter** : affichage de tous les éléments qui n'ont pas encore été attribués à un groupe de tests de marche et ajout d'éléments individuels.
  - **Annuler** : annulation de l'opération.



#### REMARQUE !

Les éléments supprimés sont affectés au groupe **Éléments non affectés**.

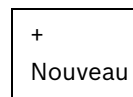
Pour changer le nom d'un groupe de tests de marche, reportez-vous à la *Section Modification d'un nom, Page 73*.

#### Fonction de basculement

Chaque sous-menu permet d'ajouter de nouveaux éléments et de supprimer des éléments existants.

#### Ajout

Une fois l'un des champs fonctionnels sélectionné, l'affichage s'adapte pour permettre l'exécution d'une nouvelle fonction.



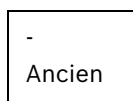
Sélectionnez ce champ fonctionnel pour ajouter un ou plusieurs nouveaux éléments. Seuls les éléments qui n'ont pas encore été affectés à un groupe de tests de marche s'affichent.

Différentes catégories d'éléments apparaissent.

1. Sélectionnez la catégorie souhaitée.  
Une liste d'éléments apparaît. Reportez-vous également à la *Section 5.6 Utilisation des listes, Page 27*.
2. Sélectionnez un élément.  
L'élément est mis en surbrillance.
3. Sélectionnez **Ajouter**.  
L'élément sélectionné est ajouté au groupe.



## Suppression



Sélectionnez ce champ fonctionnel pour supprimer un ou plusieurs éléments.  
Seuls les éléments du groupe de tests de marche sélectionné s'affichent.

1. Sélectionnez un élément.  
L'élément est mis en surbrillance.
2. Sélectionnez **Suppr.**  
L'élément sélectionné est supprimé du groupe.

### Exemple :

1. Sélectionnez **Afficher/Modifier**.  
Pour supprimer un ou plusieurs éléments du groupe sélectionné :
2. Sélectionnez un ou plusieurs champs de liste.  
Les champs de liste sont mis en surbrillance. La *Section 5.6.1 Défilement des listes, Page 28* explique comment se déplacer dans une liste.
3. Sélectionnez **Suppr.**  
L'élément est supprimé du groupe sélectionné. Le champ de liste disparaît.

Pour ajouter de nouveaux éléments :

1. Sélectionnez **Nouveau**.  
L'affichage change. Les différentes catégories contenant des éléments qui n'ont pas encore été affectés à un groupe de tests de marche s'affichent.
2. Sélectionnez la catégorie d'éléments souhaitée.
3. Sélectionnez un ou plusieurs champs de liste.  
Les champs de liste sont mis en surbrillance.
4. Sélectionnez **Ajouter**.  
L'élément sélectionné est ajouté au groupe de tests de marche sélectionné.

### Modification d'un nom

Pour modifier le nom d'un groupe d'entrées ou de sorties :

1. Remplacez le nom existant. Reportez-vous à la *Section 5.8 Saisie de chiffres et de texte, Page 31*.
2. Sélectionnez **OK**.  
Le nouveau nom est validé.

## 15.2 Lancement et arrêt d'un test de marche



### REMARQUE !

Les informations relatives à la date et à l'heure de chacun des tests de marche sont enregistrées dans le journal de l'historique. Vous pouvez imprimer ces informations sur une imprimante. Reportez-vous à la *Section 16 Maintenance – Journal de l'historique, Page 76*.

### 15.2.1 Lancement d'un test de marche

Pour sélectionner les éléments d'un test de marche et les faire basculer en mode Test de marche :

1. Sélectionnez **Maintenance** dans le menu Démarrer.
2. **Test de marche**
3. **Démarrer/terminer le test de marche**

Différentes catégories d'éléments apparaissent.

4. Sélection :
  - **Plus...** pour afficher d'autres catégories ou pour sélectionner l'une des catégories affichées ou
  - **Sélectionner par numéro** et saisissez le numéro de l'élément dans la fenêtre de recherche. Reportez-vous également à la *Section 5.7 Recherche de fonctions/d'éléments, Page 30*.



### REMARQUE !

Si vous sélectionnez la catégorie d'éléments **Boucle, Zone logique, Détecteur** ou **Groupe de test de marche**, vous devrez ensuite sélectionner le type de test de marche. Sélectionnez **Test de marche séquentiel** pour contrôler séparément chacun des capteurs (optique, chimique ou thermique) des détecteurs testés, ou sélectionnez **Test de marche simultané** pour contrôler des détecteurs combinés à l'aide d'un dispositif produisant des substances déclencheuses combinées aux fins de test simultané de plusieurs capteurs.

### Exemple :

1. Sélectionnez **Groupe de test de marche**.
2. Sélectionnez **Test de marche séquentiel** ou **Test de marche simultané**  
La liste des groupes de tests de marche apparaît. La *Section 5.6.1 Défilement des listes, Page 28* explique comment se déplacer dans une liste.
3. Sélectionnez le champ de liste souhaité.  
Celui-ci est mis en surbrillance.
4. Sélectionnez **Activé**.  
Le groupe de tests de marche sélectionné bascule en mode Test de marche.

### 15.2.2 Arrêt du test de marche

Pour arrêter le test de marche de ce groupe :

1. Mettez le groupe de tests de marche en surbrillance.
2. Sélectionnez **Désactivé**.

## 15.3 Arrêt du test de marche pour tous les éléments

Pour arrêter le test de marche de tous les groupes et éléments :

1. Sélectionnez **End** dans la barre d'état.  
L'affichage offre diverses possibilités :
2. Sélectionnez **Yes** pour mettre fin au test de marche pour tous les groupes et éléments en test de marche.  
Sélectionnez **No** pour annuler l'opération et retourner à l'écran précédent.  
Le test de marche s'arrête pour tous les groupes.

## 15.4 Affichage des éléments testés ou non testés



### REMARQUE !

Vous pouvez afficher soit les éléments testés, soit les éléments non testés dans le test de marche en cours.

Sélectionnez **Quitter** dans la barre d'état.

Les options disponibles pour le test de marche en cours sont les suivantes :

- Sélectionnez **Non testé** pour afficher les éléments restés sans réaction au cours du test ou qui n'ont pas été testés.
- Sélectionnez **Testé** pour afficher les éléments qui ont été testés et ont réagi.

## 15.5 Attribution d'éléments testés à un groupe de tests de marche



### REMARQUE !

Seuls les éléments du test de marche en cours qui ont été testés peuvent être attribués à un autre groupe de tests de marche.

Une fois le test de marche terminé, vous pouvez affecter les éléments testés à un autre groupe de tests de marche (pour le prochain test de marche, par exemple) :

1. Sélectionnez **Quitter** dans la barre d'état.  
L'affichage offre diverses possibilités :  
Sélectionnez **Affecter les éléments testés au groupe de tests de marche** pour affecter les éléments testés lors du test de marche en cours à un groupe de tests de marche pour le prochain test de marche :  
La liste des groupes de tests de marche apparaît.
2. Sélectionnez un groupe de tests de marche dans la liste. La *Section 5.6.1 Défilement des listes, Page 28* explique comment se déplacer dans une liste.  
L'affichage offre deux possibilités :
  - Sélectionnez **Ajouter au groupe de tests de marche** pour affecter les éléments testés lors du test de marche en cours à un groupe de tests de marche sélectionné.
  - Sélectionnez **Ecraser le groupe de tests de marche** pour remplacer les éléments du groupe de tests de marche sélectionné par les éléments testés lors du test de marche en cours.

## 16 Maintenance – Journal de l'historique

Le journal de l'historique recense toutes les données portant sur des événements ou des types de dispositifs particuliers, triés par date et par heure. Il est possible de définir des filtres pour afficher uniquement certaines données.

Outre un aperçu du menu, ce chapitre traite des points suivants :

- Section 16.1 Sélection de filtres, Page 76
- Section 16.2 Définition de filtres, Page 76
- Section 16.3 Modification de filtre, Page 77
- Section 16.4 Combinaison de plusieurs filtres, Page 77
- Section 16.5 Fonctions de la barre d'état, Page 77
- Section 16.6 Impression de données, Page 78

### 16.1 Sélection de filtres

Les filtres disponibles sont les suivants :

Filtre	Données filtrées par
Sans filtre	Toutes les données
<b>Afficher tout</b> <b>Désactiver filtre</b>	Affichage de toutes les données avec mention du numéro de l'événement, de la date, de l'heure, du nombre d'éléments et du type de message. Les filtres existants sont supprimés.
<b>Période</b>	Date de début, date de fin et heure
<b>Types d'événements</b>	Type de messages, par ex. Défaut
<b>Types de dispositifs</b>	Type de dispositif, par ex. Détecteurs
<b>Plage d'adresses</b>	Plage d'adresses dans un système
<b>Commandes utilisateur</b>	Champs fonctionnels sélectionnés, comme <b>Acquitter</b> ou <b>Réinit..</b>
<b>Test de marche</b>	Éléments basculés en mode Test de marche

Si un ou plusieurs filtres ont été définis, le champ **Modifier le filtre** de la barre d'état apparaît en couleur sombre.

### 16.2 Définition de filtres

Il est possible de définir un filtre pour afficher uniquement certaines données.

#### Exemple :

Pour afficher uniquement les données enregistrées en relation avec un événement particulier, comme un Défaut :

1. Sélectionnez **Maintenance** dans le menu Démarrer.
2. **Journal de l'historique**
3. Sélectionnez le filtre **Types d'événements**.  
La liste de tous les types d'événements apparaît.
4. Sélectionnez un champ de liste, par exemple **Défaut**.  
Dans la barre d'état, le champ **Modifier le filtre** apparaît sur fond noir. Reportez-vous également à la *Section 16.3 Modification de filtre, Page 77*.
5. Sélectionnez **Afficher dans le journal d'historique**.  
La liste de tous les messages de défaut apparaît. Les événements sont triés par ordre chronologique (date et heure).  
Les messages de défaut sont numérotés dans l'ordre chronologique.  
Le chiffre le plus à gauche indique l'ordre de réception des messages de défaut.

## 16.3 Modification de filtre

Chaque menu de filtrage permet de définir un autre filtre à l'aide de la barre d'état :

1. Sélectionnez **Modifier le filtre** dans la barre de sélection ci-dessous.  
Les différents filtres apparaissent.
2. Sélectionnez l'un des filtres affichés.  
La liste des données filtrées apparaît.

## 16.4 Combinaison de plusieurs filtres

Il est possible de définir plusieurs filtres pour afficher toutes les données ainsi sélectionnées dans une liste :

Pour combiner le filtre **Device types** et le filtre **Message types** :

1. Sélectionnez **Maintenance** dans le menu Démarrer.
2. **Journal de l'historique**
3. Sélectionnez un filtre, par ex. **Types de dispositifs**.
4. Sélectionnez **Modifier le filtre** dans la liste de sélection.
5. Sélectionnez les types de dispositifs souhaités dans la liste affichée.
6. Répétez les étapes 4 et 5 jusqu'à ce que vous ayez sélectionné tous les filtres nécessaires.  
Pour afficher les données récoltées par les filtres combinés :
7. Sélectionnez **Afficher les résultats du filtre**.

## 16.5 Fonctions de la barre d'état

Les fonctions disponibles sont les suivantes :



Pour basculer vers la barre d'état de la page de démarrage, appuyez sur la touche « Double flèche » de la barre d'état ou du clavier à membrane.

### Modifier le filtre

Un champ sur fond noir indique qu'un filtre a déjà été défini. Sélectionnez ce champ pour définir un filtre différent.

### Aller au n°

Saisissez le numéro d'un événement précis. L'événement portant ce numéro apparaît en début de liste.

### Aller au jour

Saisissez une date. Tous les événements correspondant à cette date s'affichent dans la liste.

### Imprimer

Imprimez la liste affichée, en partie ou dans son intégralité.

### Quitter

Permet de quitter l'écran et de basculer vers l'aperçu du menu **Maintenance**.

## 16.6 Impression de données

Il est possible d'imprimer la liste soit intégralement, soit en partie.

Pour imprimer les données d'une liste :

1. Sélectionnez **Imprimer** dans la barre d'état.  
Il existe deux possibilités :
  - **Liste complète** : la liste est sélectionnée dans son intégralité.  
Pour imprimer la liste, poursuivez au point 6.
  - **Définir la plage** : permet de définir la partie de la liste à imprimer.  
Il existe deux possibilités pour définir la partie de la liste à imprimer :
    - Restreindre le nombre d'événements, en partant de l'événement le plus récent.
    - Préciser une plage spécifique en saisissant les numéros des événements.
2. Sélectionnez **Définir la plage**.  
Deux possibilités sont offertes à l'écran.
3. Cochez la case de l'une des deux options :
  - **Nombre d'événements à imprimer en commençant par le dernier événement.** :  
Saisissez le nombre d'événements à imprimer en partant du plus récent.
  - **Nombre d'événements à imprimer** :  
Pour imprimer une plage spécifique, spécifiez les numéros d'événements correspondants.  
  
Une coche apparaît dans le champ de sélection.
4. Saisissez les numéros souhaités.  
Pour saisir un numéro, reportez-vous à la *Section 5.8 Saisie de chiffres et de texte, Page 31*.
5. Sélectionnez **OK** pour valider votre saisie.  
La liste des imprimantes disponibles apparaît.
6. Sélectionnez une imprimante.
7. Sélectionnez **Imprimer**.  
La liste s'imprime.

### Numéros d'événement

Pour réafficher les numéros des événements :

1. Sélectionnez **Afficher numéros événements**.
2. Pour sortir de l'écran, appuyez sur la touche « Retour ».



## 17 Modes jour et nuit

Ce chapitre traite des points suivants :

- Basculement entre le mode jour et le mode nuit
- Modification de l'heure de réinitialisation du mode nuit

Une alarme entrante est traitée différemment selon que le système est en mode jour ou en mode nuit. Reportez-vous à la *Section 9 Alarme incendie, Page 44*.



### ATTENTION !

Le mode nuit correspond au niveau de sécurité le plus élevé, puisque chaque alarme entrante est transmise à l'extérieur.



### REMARQUE !

En fonction du niveau de sécurité, tous les détecteurs peuvent ne pas passer en mode jour.

Les symboles suivants de la barre d'état ou de l'écran de veille indiquent le mode actuel de la centrale. Dans le cas de centrales en réseau, « Mode jour » reste affiché tant que toutes les centrales du réseau n'ont pas basculé en mode nuit. Tant qu'une centrale reste en mode jour, l'icône du mode jour est également affichée sur les autres centrales.



Mode nuit



Mode jour



### REMARQUE !

Veillez noter qu'après un défaut de transmission, il peut être nécessaire de synchroniser manuellement le mode jour/nuit des autres centrales pour que le mode actuel puisse s'afficher correctement.

### 17.1 Basculement entre le mode jour et le mode nuit



#### REMARQUE !

Selon la programmation, la centrale bascule automatiquement du mode jour au mode nuit à une heure prédéfinie.

Le passage au mode jour ne peut se faire que manuellement.

Il existe deux manières de passer du mode jour au mode nuit, et inversement :

- Basculement par le biais du menu
- Basculement par la barre d'état

### Basculement par le biais du menu

En fonction du mode actuel de la centrale, le menu Démarrer affiche **Basculer en mode jour** ou **Basculer en mode nuit**.

1. Si la centrale est en mode nuit, sélectionnez **Basculer en mode jour** pour basculer en mode jour :
2. Validez votre choix avec **Basculer en mode jour**.  
La centrale bascule en mode jour.  
Pour annuler l'opération, sélectionnez **Annuler**.

Si la centrale est en mode jour, sélectionnez **Basculer en mode nuit** pour basculer en mode nuit.

### Basculement par la barre d'état

La centrale est en mode nuit. Pour basculer en mode jour :

1. Appuyez sur



2. Sélectionnez **Basculer en mode jour** pour confirmer la sélection ou **Annuler** pour annuler l'opération.

La centrale est en mode jour. Pour basculer en mode nuit :

1. Appuyez sur



2. Sélectionnez **Basculer en mode nuit** pour confirmer la sélection ou **Annuler** pour annuler l'opération.

## 17.2

### Affichage d'informations détaillées

Tant en mode jour qu'en mode nuit, il est possible d'afficher la liste de toutes les zones logiques en mode jour de la centrale.

Pour afficher la liste de tous les groupes de détecteurs en mode jour :

1. Dans le menu Démarrer, sélectionnez **Basculer en mode jour** ou **Basculer en mode nuit**, selon le mode dans lequel la centrale se trouve à ce moment, ou sélectionnez l'icône « Mode jour » ou « Mode nuit » de la barre d'état.
2. Sélectionnez **Afficher les détails**.  
La liste de toutes les zones logiques basculées en mode jour s'affiche.



## 17.3 Modification de l'heure de réinitialisation du mode nuit



### ATTENTION !

En cas de redémarrage du système après une coupure électrique ou une défaillance batterie, l'heure de basculement définie par défaut dans le FSP-5000-RPS est réinitialisée.



### REMARQUE !

Selon la configuration, il est possible de modifier l'heure de basculement. La modification ne peut s'appliquer qu'à la journée en cours. Il est possible d'effectuer un changement uniquement si une heure précise a déjà été définie pour la journée en cours dans le logiciel de programmation.

L'heure de basculement peut être modifiée en mode jour comme en mode nuit.  
Pour modifier l'heure de réinitialisation en mode nuit :

1. Dans la barre d'état, sélectionnez



ou

sélectionnez **Basculer en mode jour** dans le menu Démarrer.

2. Sélectionnez **Modifier l'heure**.
3. Saisissez les numéros souhaités.  
Reportez-vous à la *Section 5.8 Saisie de chiffres et de texte, Page 31* pour de plus amples informations sur la saisie de chiffres.
4. Sélectionnez **OK** pour valider votre saisie ou **Annuler** pour l'annuler.  
Les données saisies sont validées.

Pour modifier l'heure de basculement du mode jour en mode nuit :

1. Dans la barre d'état, sélectionnez



ou

sélectionnez **Basculer en mode nuit** dans le menu Démarrer.

2. Sélectionnez **Modifier l'heure**.
3. Saisissez les numéros souhaités.  
Reportez-vous à la *Section 5.8 Saisie de chiffres et de texte, Page 31* pour de plus amples informations sur la saisie de chiffres.
4. Sélectionnez **OK** pour valider votre saisie ou **Annuler** pour l'annuler.

## 18 Configuration

Ce chapitre traite des points suivants :

- *Section 18.2 Définition de groupes d'entrées/sorties, Page 82*
- *Section 18.3 Définition de groupes, Page 84*
- *Section 18.4 Sensibilité du détecteur, Page 85*
- *Section 18.5 Opérateur, Page 86*
- *Section 18.6 Renommer des éléments, Page 87*
- *Section 18.7 Aperçu, Page 87*

### 18.1 Aperçu du menu

<b>Configuration</b>	->	Définir des groupes E/S	Définir des groupes
		Sensibilité du détecteur	Opérateur
		Renommer des éléments	Aperçu

### 18.2 Définition de groupes d'entrées/sorties

Les groupes d'entrées et de sorties peuvent être créés à l'aide du logiciel de programmation à distance FSP-5000-RPS :

Les groupes d'entrées se composent de plusieurs détecteurs et/ou zones logiques.

Les groupes de sorties se composent de dispositifs de signalisation et de dispositifs de transmission.

Indiquez quel groupe d'entrées active quel groupe de sorties à l'aide du logiciel de programmation à distance.

Les opérations suivantes peuvent être effectuées sur le contrôleur de la centrale :

- Possibilité d'ajouter ou de retirer des éléments à des groupes d'entrées ou de sorties.
- Possibilité de modifier le nom des groupes d'entrées ou de sorties.

#### 18.2.1 Ajout ou suppression d'éléments

##### Groupe d'entrées

Pour ajouter ou supprimer des éléments dans un groupe d'entrées :

1. Sélectionnez **Configuration** dans le menu Démarrer
2. **Définir des groupes E/S**
3. **Groupe d'entrées**

Deux listes différentes apparaissent. Reportez-vous à la *Section 5.6 Utilisation des listes, Page 27*.

4. Sélectionnez une liste, par exemple **Par description**.

La liste des divers groupes d'entrées apparaît. La *Section 5.6.1 Défilement des listes, Page 28* explique comment se déplacer dans une liste.

- Sélectionnez le champ de liste souhaité.

Celui-ci est mis en surbrillance.

Vous pouvez sélectionner différentes options :

- **Supprimer tout:** suppression de tous les éléments du groupe d'entrées sélectionné.
- **Afficher/Modifier:** affichage de tous les éléments du groupe d'entrées sélectionné et suppression d'éléments individuels.
- **Ajouter:** affichage de tous les éléments qui n'ont pas encore été attribués à un groupe d'entrées et ajout d'éléments individuels.
- **Annuler:** annulation de l'opération.

Pour modifier le nom d'un groupe d'entrées, reportez-vous à la:

*Section 18.2.2 Modification d'un nom, Page 84.*

### Groupe de sorties

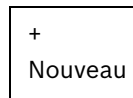
Pour afficher les éléments d'un groupe de sorties et supprimer ou ajouter des éléments, répétez la procédure relative aux groupes d'entrées (*Section 18.3.1 Ajout ou suppression, Page 84*), mais en sélectionnant **Groupe de sorties** au point 3.

### Fonction de basculement

Chaque sous-menu permet d'ajouter de nouveaux éléments et de supprimer des éléments existants.

Une fois l'un des champs fonctionnels sélectionné, l'affichage s'adapte pour permettre l'exécution d'une nouvelle fonction.

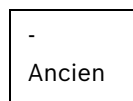
### Ajout



Sélectionnez ce champ fonctionnel pour ajouter un ou plusieurs nouveaux éléments. Seuls les éléments qui n'ont pas encore été affectés à un groupe d'entrées s'affichent. Différentes catégories d'éléments apparaissent.

- Sélectionnez la catégorie souhaitée.  
Une liste d'éléments apparaît. Reportez-vous également à la *Section 5.6 Utilisation des listes, Page 27*.
- Sélectionnez un élément.  
L'élément est mis en surbrillance.
- Sélectionnez **Ajouter**.  
L'élément sélectionné est ajouté au groupe.

### Suppression



Sélectionnez ce champ fonctionnel pour supprimer un ou plusieurs éléments. Seuls les éléments du groupe d'entrées sélectionné s'affichent.

- Sélectionnez un élément.  
L'élément est mis en surbrillance.
- Sélectionnez **Suppr.**  
L'élément sélectionné est supprimé du groupe.

**Exemple :**

1. Sélectionnez **Afficher/Modifier**.  
Pour supprimer un ou plusieurs éléments du groupe sélectionné :
2. Sélectionnez un ou plusieurs champs de liste.  
Les champs de liste sont mis en surbrillance. La *Section 5.6.1 Défilement des listes, Page 28* explique comment se déplacer dans une liste.
3. Sélectionnez **Suppr.**.  
L'élément est supprimé du groupe sélectionné. Le champ de liste disparaît.

Pour ajouter de nouveaux éléments :

1. Sélectionnez **Nouveau**.  
L'affichage change. Les différentes catégories contenant des éléments qui n'ont pas encore été affectés à un groupe de tests de marche s'affichent.
2. Sélectionnez la catégorie d'éléments souhaitée.
3. Sélectionnez un ou plusieurs champs de liste.  
Les champs de liste sont mis en surbrillance.
4. Sélectionnez **Ajouter**.  
L'élément sélectionné est ajouté au groupe de tests de marche sélectionné.

**18.2.2****Modification d'un nom**

Pour modifier le nom d'un groupe d'entrées ou de sorties :

1. Remplacez le nom existant. Reportez-vous à la *Section 5.8 Saisie de chiffres et de texte, Page 31*.
2. Sélectionnez **OK**.  
Le nouveau nom est validé.

**18.3****Définition de groupes**

Les groupes exclu, bloqué ou test de marche peuvent être créés à l'aide du logiciel de programmation à distance FSP-5000-RPS.

Chaque groupe peut comprendre un ou plusieurs éléments.

Vous pouvez effectuer les opérations suivantes au niveau du contrôleur de la centrale :

- Ajout d'éléments ou suppression d'éléments de groupes exclu, bloqué ou test de marche.
- Modification du nom des groupes exclu, bloqué ou test de marche.

**18.3.1****Ajout ou suppression****Groupe exclu**

Pour ajouter des éléments à un groupe exclu ou en supprimer :

1. Sélectionnez **Configuration** dans le menu Démarrer
2. **Définir des groupes**
3. **Exclure groupe**  
Deux critères de tri sont proposés. Reportez-vous également à la *Section 5.6 Utilisation des listes, Page 27*.
4. Sélectionnez un type de liste, par exemple **Par numéro**.  
La liste de tous les groupes exclus apparaît. Les nombres entre parenthèses renvoient au nombre d'éléments du groupe exclu concerné. Reportez-vous à la *Section 5.6.1 Défilement des listes, Page 28* pour obtenir des informations sur la manière de faire défiler la liste vers le haut et vers le bas.

- Sélectionnez le champ de liste souhaité.  
Vous avez le choix entre différentes options. Pour ajouter des éléments à un groupe ou en supprimer des éléments, reportez-vous à la *Section 18.3.1 Ajout ou suppression*, Page 84.

#### **Bloquer le groupe**

Pour afficher les éléments d'un groupe bloqué et y ajouter des éléments ou en supprimer, répétez cette procédure, mais en sélectionnant **Bloquer le groupe** au point 3.

#### **Groupe de test de marche**

Pour afficher les éléments d'un groupe de tests de marche et y ajouter des éléments ou en supprimer, reportez-vous à la *Section 15.1 Groupes de tests de marche*, Page 71.

## 18.4 Sensibilité du détecteur



### **ATTENTION !**

La sensibilité des détecteurs est automatiquement réinitialisée sur la valeur par défaut :

- au moment d'une réinitialisation de la centrale dans son ensemble ou du détecteur/zone logique individuel ;
- au moment du remplacement du détecteur.

Le logiciel de programmation à distance FSP-5000-RPS permet d'affecter deux sensibilités différentes aux détecteurs et aux zones logiques, à savoir un paramètre par défaut et un paramètre alternatif.

Il est possible de basculer entre le paramètre par défaut et le paramètre alternatif à l'écran du contrôleur de la centrale.

Pour modifier le paramètre :

- Sélectionnez **Configuration** dans le menu Démarrer
- Sensibilité du détecteur**  
Différentes listes sont possibles. Reportez-vous à la *Section 5.6.1 Défilement des listes*, Page 28 pour obtenir des informations sur la manière de faire défiler une liste vers le haut et vers le bas.
- Sélectionnez l'une des listes de détecteurs ou de zones logiques proposées.  
Une liste d'éléments apparaît. Reportez-vous à la *Section 5.6.1 Défilement des listes*, Page 28 pour obtenir des informations sur la manière de faire défiler la liste vers le haut et vers le bas.  
Selon la liste que vous avez sélectionnée, saisissez le numéro ou le nom de l'élément dans l'écran de recherche. Reportez-vous à la *Section 5.7 Recherche de fonctions/d'éléments*, Page 30.
- Sélectionnez le champ de liste souhaité, par ex., dans ce cas-ci, une zone logique.  
Deux paramètres apparaissent. Le paramètre actif est signalé par une coche dans le champ de sélection.
- Activez le champ de sélection correspondant à la sensibilité de détecteur de votre choix.  
Une coche apparaît dans ce champ.
- Sélectionnez **OK** pour valider votre choix ou **Annuler** pour l'annuler.  
La sensibilité de détecteur sélectionnée est validée.

## 18.5 Opérateur

On distingue deux options selon qu'il y a un mot de passe pour chaque niveau d'accès ou un mot de passe pour chaque utilisateur.

Si le mot de passe est déterminé par le niveau d'accès :

- **Modifier mot de passe universel** : le même mot de passe peut être configuré pour chacun des niveaux d'accès dans le logiciel de programmation à distance FSP-5000-RPS. Autrement dit, tous les opérateurs bénéficiant d'une autorisation d'accès de niveau 2, par exemple, se verront remettre le même mot de passe. Il est possible de modifier les mots de passe des niveaux 2 à 4.

Si chaque utilisateur dispose d'un mot de passe unique :

- **Modifier les données opérateur** : permet de modifier le mot de passe d'un opérateur.
- **Définir le mot de passe par défaut** : permet de réinitialiser un mot de passe opérateur sur la séquence de chiffres suivante : 000000.



### REMARQUE !

Le mot de passe doit contenir au moins un caractère.

### 18.5.1 Modifier le mot de passe

1. Sélectionnez **Configuration** dans le menu Démarrer
2. **Opérateur**
3. **Modifier les données opérateur**

La liste de tous les opérateurs apparaît. Reportez-vous à la *Section 5.6.1 Défilement des listes, Page 28* pour obtenir des informations sur la manière de faire défiler une liste vers le haut et vers le bas.

4. Sélectionnez le champ de liste souhaité.
5. Saisissez un nouveau mot de passe. Saisissez une nouvelle fois le nouveau mot de passe dans le champ situé en dessous.

Chaque caractère du mot de passe est symbolisé à l'écran par un astérisque de façon à ce que personne ne puisse le voir. Reportez-vous à la *Section 5.8 Saisie de chiffres et de texte, Page 31* pour de plus amples informations sur la saisie de chiffres ou de texte.

6. Sélectionnez **OK** pour valider votre saisie ou **Annuler** pour l'annuler.  
La saisie est validée.

### 18.5.2 Modifier mot de passe universel

1. Sélectionnez **Configuration** dans le menu Démarrer
2. **Opérateur**
3. **Modifier mot de passe universel**

4. Sélectionnez le champ de liste correspondant au niveau d'accès dont le mot de passe doit être modifié.

5. Saisissez un nouveau mot de passe, puis confirmez votre saisie dans le champ situé en dessous.

Chaque caractère du mot de passe est symbolisé à l'écran par un astérisque de façon à ce que personne ne puisse le voir.

6. Sélectionnez **OK** pour valider votre saisie ou **Cancel** pour l'annuler.  
La saisie est validée.

### 18.5.3 Définir le mot de passe par défaut

1. Sélectionnez **Configuration** dans le menu Démarrer
2. **Opérateur**
3. **Définir le mot de passe par défaut**  
La liste de tous les opérateurs apparaît. Reportez-vous à la *Section 5.6.1 Défilement des listes, Page 28* pour obtenir des informations sur la manière de faire défiler une liste vers le haut et vers le bas.
4. Sélectionnez le champ de liste souhaité.  
Celui-ci est mis en surbrillance.
5. Sélectionnez **Réinit..**  
Le mot de passe de l'opérateur est réinitialisé et le mot de passe précédent restauré.

### 18.6 Renommer des éléments

Pour modifier le nom d'un élément :

1. Sélectionnez **Configuration** dans le menu Démarrer
2. **Renommer des éléments**  
La liste de tous les éléments apparaît. Reportez-vous à la *Section 5.6.1 Défilement des listes, Page 28* pour obtenir des informations sur la manière de faire défiler une liste vers le haut et vers le bas.
3. Sélectionnez le champ de liste souhaité.  
Un écran de saisie apparaît.
4. Saisissez un nouveau nom. Reportez-vous à la *Section 5.8 Saisie de chiffres et de texte, Page 31* pour de plus amples informations sur la saisie de texte.
5. Sélectionnez **OK** pour valider votre saisie ou **Cancel** pour l'annuler.  
L'événement renommé apparaît dans la liste.

### 18.7 Aperçu

Pour afficher des informations importantes sur la configuration valide du système :

1. Sélectionnez **Configuration** dans le menu Démarrer
2. **Aperçu**  
Les informations suivantes apparaissent :
  - Configuration et informations supplémentaires sur celle-ci
  - Date
  - Version de la configuration (Configurer la version)
  - Numéro
  - Nom
  - Adresse IP
  - Portée
  - Pays
  - Fuseau horaire
  - Nom de menu

## 19 Autres fonctions

Ce chapitre traite des points suivants :

- Section 19.2 Modifier date/heure, Page 88
- Section 19.3 Mot de passe maître, Page 88
- Section 19.4 Accès à distance, Page 90
- Section 19.5 Modifier le mot de passe, Page 90
- Section 19.6 Exécution d'un exercice d'évacuation incendie, Page 91
- Section 19.7 Compteurs d'alarmes, Page 92

### 19.1 Aperçu du menu

<b>Autres fonctions</b>	->	Modifier date/heure	Mot de passe maître
		Accès à distance	Modifier le mot de passe
		Exercice d'évacuation	Compteurs d'alarmes

### 19.2 Modifier date/heure

Pour modifier la date et l'heure :

1. Sélectionnez **Autres fonctions** dans le menu Démarrer
2. **Modifier date/heure**
3. Touchez le champ approprié, puis saisissez une nouvelle valeur.  
Reportez-vous à la *Section 5.8 Saisie de chiffres et de texte, Page 31* pour de plus amples informations sur la saisie de chiffres ou de texte.
4. Sélectionnez **OK** pour valider votre saisie ou **Annuler** pour l'annuler.  
Les nouvelles valeurs de date et d'heure sont mémorisées par le système.

### 19.3 Mot de passe maître



#### REMARQUE !

Le mot de passe maître permet d'accéder à toutes les fonctions et de modifier tous les mots de passe et noms.

Selon la programmation de la centrale, les deux options suivantes sont possibles :

- Saisie d'un mot de passe maître valable indéfiniment.  
Ce mot de passe ne peut pas être modifié. Il peut être obtenu sur demande auprès du service Bosch compétent.
- Saisie d'un mot de passe maître valable pour une durée définie.  
Ce mot de passe est valable pendant 24 heures. Le contrôleur de la centrale peut émettre un code à la demande. Ce code doit être transmis au Support technique. Le Support technique peut alors émettre un mot de passe temporaire valable 24 heures. Reportez-vous à la *Section 19.3.2 Saisie du mot de passe maître temporaire de 24 heures, Page 89*.



**REMARQUE !**

Le Support technique est accessible par téléphone au numéro suivant : +49 (0)89-62 90 18 88.

Heures d'ouverture :

- Du lundi au jeudi, de 8 h à 17 h.
- Le vendredi de 8 h à 16 h.

Après saisie du mot de passe, plusieurs options sont possibles, selon la configuration. Reportez-vous à la *Section 18.5 Opérateur, Page 86*.

**19.3.1****Saisie du mot de passe maître valable indéfiniment**

1. Sélectionnez **Autres fonctions** dans le menu Démarrer
2. **Mot de passe maître**
3. Saisissez le mot de passe maître. Reportez-vous à la *Section 5.8 Saisie de chiffres et de texte, Page 31* pour de plus amples informations sur la saisie de chiffres ou de texte.
4. Sélectionnez **OK** pour valider votre saisie ou **Annuler** pour l'annuler.  
Le mot de passe maître est accepté et la session opérateur s'ouvre.  
Il devient alors possible de changer les mots de passe utilisateur :  
Sélectionnez Modifier le mot de passe.  
D'autres options sont également disponibles, selon la configuration. Reportez-vous également à la *Section 18.5 Opérateur, Page 86*.

**19.3.2****Saisie du mot de passe maître temporaire de 24 heures**

La procédure pour obtenir un mot de passe maître de 24 heures est la suivante :  
Le contrôleur de la centrale génère un code sur demande. L'opérateur transmet ce code par téléphone au bureau commercial compétent. Le bureau commercial lui donne alors un mot de passe valable pendant 24 heures uniquement.

1. Sélectionnez **Autres fonctions** dans le menu Démarrer
2. **Mot de passe maître**
3. **Créer numéro**
4. **Demander un mot de passe**  
Un numéro apparaît.
5. Communiquez le numéro généré par le système au Support technique.
6. Une fois que vous avez reçu le mot de passe valable 24 heures du Support technique, sélectionnez **Saisir le mot de passe !**.
7. Saisissez le mot de passe.  
Le mot de passe maître temporaire de 24 heures est accepté et la session utilisateur s'ouvre.

**Modifier le mot de passe**

Pour changer de mot de passe, sélectionnez **Modifier le mot de passe**.

D'autres options sont également disponibles, selon la configuration. Reportez-vous également à la *Section 18.5 Opérateur, Page 86*.

## 19.4 Accès à distance



### REMARQUE !

Si un autre menu est activé alors que la connexion avec l'accès à distance est toujours active, le texte suivant apparaît : **RAM active**.

Touchez l'écran pour faire disparaître le texte.

Ce texte réapparaît toutes les 30 secondes tant que la connexion au téléservice est active.

Pour établir une connexion avec le téléservice :

1. Sélectionnez **Autres fonctions** dans le menu Démarrer
2. **Accès à distance**
3. **Autoriser appel**

Le centre d'accès à distance peut à présent appeler le système. Ensuite, la connexion s'interrompt.

4. Sélectionnez **Rappeler** pour rétablir la connexion avec le centre d'accès à distance. Active apparaît dès lors que la connexion au téléservice est établie.

Pour interrompre la connexion, sélectionnez Arrêter RAM.

## 19.5 Modifier le mot de passe



### REMARQUE !

Si tous les opérateurs bénéficiant de la même autorisation d'accès disposent du même mot de passe, cette fonction est indisponible.

1. Sélectionnez **Autres fonctions** dans le menu Démarrer
2. **Modifier le mot de passe**

La liste de tous les opérateurs apparaît.

La *Section 5.6.1 Défilement des listes, Page 28* explique comment se déplacer dans une liste.

3. Sélectionnez le champ de liste souhaité.
4. Saisissez le mot de passe.  
Chaque caractère du mot de passe est symbolisé à l'écran par un astérisque de façon à ce que personne ne puisse le voir.
5. Saisissez un nouveau mot de passe, puis confirmez votre saisie dans le champ situé en dessous.
6. Sélectionnez **OK** pour valider votre saisie ou **Annuler** pour l'annuler.

## 19.6 Exécution d'un exercice d'évacuation incendie

Au cours d'un exercice d'évacuation incendie, tous les dispositifs de signalisation sont activés.



### ATTENTION !

Si une véritable alarme est signalée pendant l'exercice, celui-ci est abandonné. L'exercice d'évacuation incendie ne peut reprendre qu'après la fin de l'alarme.

Pour lancer un exercice d'évacuation :

1. Sélectionnez **Autres fonctions** dans le menu Démarrer
2. **Exercice d'évacuation**
3. Validez **Commencer l'exercice d'évacuation** en sélectionnant **OK**  
L'exercice démarre.

Pour arrêter l'exercice d'évacuation, sélectionnez **Arrêter l'exercice d'évacuation**.

Des alarmes incendie, des messages de défaillance et des alarmes domotiques s'affichent au cours de l'exercice d'évacuation incendie.

Pour basculer entre l'affichage de l'exercice et l'affichage du message concerné, sélectionnez **Retourner à**

**écran de message** ou **Revenir écran**

**exercice évacuation** dans la barre d'état.

Si une alarme ou une alarme de défaut/domotique retentit durant un exercice d'évacuation incendie, le contrôleur de la centrale réagit selon les procédures énoncées dans le tableau suivant :

	<b>Alarme incendie</b>	<b>Alarme de défaut/ domotique</b>
<b>Les dispositifs de signalisation activés durant l'exercice d'évacuation s'arrêtent.</b>	Oui	Non
<b>L'exercice d'évacuation prend fin automatiquement.</b>	Oui	Non
<b>Basculement de l'affichage vers</b>	Indication d'alarme	Indication de défaut
<b>Exercice d'évacuation après fin d'événement</b>	Doit être relancé manuellement	Continuer

Il est impossible de sélectionner une nouvelle fonction avant la fin de l'alarme de défaut/ domotique et/ou de l'exercice d'évacuation.

## 19.7 Compteurs d'alarmes

### Afficher durée de vie Compteurs d'événements

Pendant toute la durée de vie de la centrale, les messages d'alarme suivants sont comptabilisés :

- Alarme externe : tous les messages d'incendie
- Alarme interne : tous les messages d'alarme reçus par la centrale en mode jour
- Alarme Test de marche : tous les messages des détecteurs en mode Test de marche

Pour afficher le nombre de messages d'alarme comptabilisés :

1. Sélectionnez **Autres fonctions** dans le menu Démarrer
2. **Compteurs d'alarmes**

Le nombre qui suit le type de message renvoie au nombre de messages comptabilisés jusqu'alors.

### Réinitialisation des compteurs

Vous pouvez remettre le compteur de chaque type d'alarme individuel à zéro.

Pour remettre les compteurs d'alarmes à zéro :

1. Sélectionnez **Autres fonctions** dans le menu Démarrer
2. **Compteurs d'alarmes**
3. Cochez le compteur d'alarmes souhaité (par ex. alarmes externes)
4. Sélectionnez **Réinit.**
5. Confirmez le message « **Attention: le compteur sera réinitialisé** » en sélectionnant **OK** pour remettre le compteur d'alarmes à 0 ou **Annuler** pour annuler l'opération.



### REMARQUE !

Vous devez posséder un niveau d'autorisation 4 pour pouvoir remettre les compteurs d'alarmes à zéro.

## 20 Réinitialiser

Ce chapitre explique comment procéder pour réinitialiser des éléments.

La réinitialisation consiste à restaurer l'état initial des éléments.

- **Type d'événement** : affichage de la liste de tous les types de message. Les types de messages peuvent être réinitialisés pour toute la Portée.
- **Portée** : en fonction de la Portée définie dans le logiciel FSP-5000-RPS, la centrale active, toutes les centrales d'un groupe ou les centrales de l'ensemble du réseau seront réinitialisées.
- **Zone logique**
- **Détecteur**
- **Cette centrale** : réinitialisation de tous les éléments de la centrale qui ne sont pas en veille.



### REMARQUE !

Si la Portée concerne une seule centrale (locale), les champs de liste **Cette centrale** et **Portée** possèdent la même fonction.

### 20.1 Aperçu du menu

<b>Réinit.</b>	->	Type d'événement	Portée
		Zone logique	Détecteur
			Cette centrale

### 20.2 Réinitialisation d'éléments

Pour réinitialiser un détecteur ou une zone logique, par exemple :

1. Sélectionnez **Réinit.** dans le menu Démarrer.
2. Sélectionnez l'élément souhaité.
3. Sélectionnez le détecteur ou la zone. La *Section 5.6.1 Défilement des listes, Page 28* explique comment se déplacer dans une liste.
4. Sélectionnez les champs de liste souhaités.  
Les champs de liste sont mis en surbrillance.  
La liste des détecteurs ou des zones apparaît.
5. Sélectionnez **Réinit..**  
Les éléments sélectionnés sont réinitialisés.



### REMARQUE !

Aucune autre entrée ne peut être effectuée tant que les éléments sont en cours de réinitialisation.

Le repère R à côté d'un champ de liste indique que la procédure de réinitialisation de l'élément concerné n'est pas encore terminée.

TEXTE	R
-------	---

Si l'élément ne peut pas être réinitialisé, il reste affiché dans la liste.  
Une fois les éléments réinitialisés, l'écran de veille réapparaît.

## 21 Recherche de fonctions/d'éléments

Ce chapitre traite des points suivants :

- Section 21.2 Recherche d'une fonction et d'une description de dispositif, Page 94
- Section 21.3 Recherche d'un élément, Page 94

### 21.1 Aperçu du menu

<b>Rechercher fonction/élément</b>	->	Fonction Recherche
		Aller à l'élément

### 21.2 Recherche d'une fonction et d'une description de dispositif

Pour rechercher une fonction ou un dispositif :

1. Sélectionnez **Rechercher fonction/élément** dans le menu Démarrer
2. **Fonction Recherche**  
La liste de toutes les fonctions et descriptions de dispositifs apparaît.  
La Section 5.6.1 *Défilement des listes*, Page 28 explique comment se déplacer dans une liste.
3. Sélectionnez le champ de liste souhaité.  
Le sous-menu de la fonction ou de la description de dispositif sélectionnée apparaît.

### 21.3 Recherche d'un élément

Pour rechercher un élément connecté au système :

1. Sélectionnez **Rechercher fonction/élément** dans le menu Démarrer
2. **Aller à l'élément**  
Trois listes différentes sont disponibles. Reportez-vous également à la Section 5.6 *Utilisation des listes*, Page 27.
3. Sélectionnez une liste, par exemple **Par description**.  
Une liste des détecteurs apparaît. La Section 5.6.1 *Défilement des listes*, Page 28 explique comment se déplacer dans une liste.
4. Sélectionnez le champ de liste souhaité.  
Différents champs de sélection peuvent être proposés pour l'élément sélectionné (par ex. **OK**, **Exclure**). L'affichage dépend des éléments suivants :
  - types de message (par ex. défaut, alarme, etc.) pouvant être affectés à cet élément ;
  - mode (par ex. exclu, réinitialisé, etc.) dans lequel l'élément sélectionné se trouve.

## Index

### A

Accès au menu Démarrer 8, 12, 26  
 Activation des dispositifs de signalisation externes 45  
 Activer le dispositif de transmission 68  
 Activer les sorties 68  
 Adressage logique 33  
 Adressage physique 33  
 Adressage réseau 35  
 Adresse MAC 64  
 Adresse IP 87  
 Affichage de groupes d'éléments exclus 56  
 Afficher durée de vie Compteurs d'événements 92  
 Alarme domotique 38  
 Alarme incendie, constatation d'un message 44  
 Alarme incendie, signalisation 44  
 Alarme, affichage d'informations supplémentaires 43  
 Alarme, détecteur individuel 42  
 Alarme, numéro de message 42  
 Alarmes, zones logiques 41  
 Aperçu 87  
 Arrêt du test de marche 74  
 Attribution d'éléments testés à un groupe de tests de marche 75  
 Autorisation d'accès 25, 26

### B

Barre d'état 23  
 Basculement entre barres d'état 33  
 Blocage d'un élément 54  
 Bus CAN 64

### C

Calibrage 63  
 Chaleur 38  
 Champs de liste, états 29  
 Compteurs d'alarmes 92  
 Connexion 25  
 Connexion bloquée 36  
 Connexion limitée 36  
 Contrôle de l'autorisation d'accès 26

### D

Date de production 64  
 Débloquer des éléments 58  
 Déclenchement d'une vérification d'incendie 46  
 Déclenchement manuel d'une alarme 47  
 Déconnexion 26  
 Défaut Terre 23  
 Défaut, groupe d'éléments 49  
 Défaut, signaux 53  
 Définir le mot de passe par défaut 86, 87  
 Définition de groupes 84  
 Définition de groupes d'entrées/sorties 82  
 Délai de déclenchement d'alarme 39  
 Démarrage du temps d'investigation 46  
 Dépendance deux détecteurs 39  
 Dépendance deux zones 39  
 Désactivation de la sonnerie interne. 45  
 Désactivation des dispositifs de signalisation externes 45  
 Description, recherche par 30  
 Diagnostic 60

Diagnostic, cartes adresse 62  
 Diagnostic, détails élément 61  
 Diagnostic, Infos pour tous les éléments du module 61  
 Diagnostic, Infos pour un groupe d'éléments. 61  
 Diagnostic, modules 62  
 Diagnostic, Toutes les infos pour un élément 61

### E

Eau 38  
 Écran de veille 8, 24  
 Écran tactile 10, 22  
 Éléments bloqués, affichage de la liste 59  
 Éléments d'affichage 21  
 Éléments fonctionnels 19  
 Entrer mot de passe 25  
 Étapes 8  
 Exclusion d'éléments 55  
 Exclusion de détecteurs 48  
 Exclusion/rétablissement de la sonnerie 57, 70  
 Exécution d'un exercice d'évacuation incendie 91

### F

Fumée 38  
 Fuseau horaire 87

### G

Groupe bloqué 85  
 Groupe d'entrées, ajout d'éléments 82  
 Groupe d'entrées, suppression d'éléments 82  
 Groupe d'entrées/sorties, modification du nom 84  
 Groupe de sorties, ajout d'éléments 83  
 Groupe de sorties, suppression d'éléments 83  
 Groupe de tests de marche 85  
 Groupe exclu, ajout d'éléments 84  
 Groupe exclu, suppression d'éléments 84  
 Groupes de tests de marche 71  
 Groupes de tests de marche, ajout d'éléments 72  
 Groupes de tests de marche, suppression d'éléments 72

### I

Icônes, mise en réseau 34  
 ID CAN 64  
 Incendie 38  
 Interface série 64  
 Interface V.24 69  
 Interfaces 65  
 Interrupteur à clé 21

### J

Journal de l'historique, combinaison de filtres 77  
 Journal de l'historique, définition d'un filtre 76  
 Journal de l'historique, filtre 76  
 Journal de l'historique, fonctions de la barre d'état 77  
 Journal de l'historique, impression de données 78  
 Journal de l'historique, modification de filtre 77  
 Journal de l'historique, numéros d'événement 78

### L

Lancement d'un test de marche 74  
 Langue par défaut 67  
 Liste, attribution d'un mode 30  
 Liste, sélection 29  
 Listes 27

Listes, défilement 28

## M

Masque de recherche 30

Message d'alarme 41

Message d'alarme, informations 42

Message de défaut 50

Message de défaut, constatation 50

Message de défaut, dernier message 51

Message de défaut, information sur le groupe d'éléments 50

Message de défaut, information sur les éléments 52

Message de défaut, informations supplémentaires 53

Message de défaut, réinitialisation 54

Messages d'alarme, ordre 41

Messages de défaut, ordre 50

Mise en réseau, établissement d'une connexion distante 35

Mise en réseau, interruption d'une connexion distante 36

Mode jour 40, 79

Mode jour/nuit, affichage d'informations détaillées 80

Mode jour/nuit, basculement 79

Mode nuit 40, 79

Modification d'une saisie 32

Modification de l'heure de réinitialisation du mode nuit 81

Modification de la langue d'affichage 9, 32, 67

Modifier date/heure 88

Modifier le mot de passe 86, 90

Modifier les données opérateur 86

Modifier mot de passe universel 86

Mot de passe maître 88

Mot de passe, paramètre par défaut 25

## N

Niveau de révision PCBA 64

Numéro de Build 64

Numéro de matériel fini 64

Numéro de matériel PCBA 64

Numéro de nœud 65

Numéro, recherche par 31

## O

Opérateur 86

## P

par description 27

par numéro 27

par numéro (pas de description affichée) 27

Passeport centrale 64

Pavé numérique distant 37

Pavé numérique distant, affichage 37

Pavé numérique distant, fonctionnement 37

Pays 87

Portée 87

## R

Recherche, description de dispositif 94

Recherche, élément 94

Recherche, fonction 94

Rechercher fonction/élément 30

Régler l'écran tactile 63

Réinitialisation d'un message d'alarme 47

Réinitialisation des compteurs 92

Réinitialisation des dispositifs de signalisation externes 45

Réinitialisation, cette centrale 93

Réinitialisation, détecteurs 93

Réinitialisation, éléments 93

Réinitialisation, portée 93

Réinitialisation, type de message 93

Réinitialisation, zone 93

Renommer des éléments 87

Réseau 65

Rétablissement d'éléments 55

Rétablissement de groupes d'éléments exclus 56

## S

Saisie de chiffres 31

Saisie de texte 31

Saisie du mot de passe maître temporaire de 24 heures 89

Saisie du mot de passe maître valable indéfiniment 89

Saisie rapide de texte et de chiffres 32

Sélection du menu 27

Sensibilité du détecteur 85

Service de réparation, adresse 24

Signaux optiques/acoustiques 41

Stockage d'une alarme intermédiaire 39

Suppression de chiffres 32

Supprimer un détecteur 69

## T

Temps d'acquit. 46

Temps d'investigation 46

Test de la surface tactile de l'écran 63

Test de marche, affichage des éléments non testés 75

Test de marche, affichage des éléments testés 75

Test des voyants 63

Test des voyants sur les modules 64

Test écran 63

Test feuille 63

Touche de fonction « Clé ». 20

Touche de fonction « Double flèche » 20

Touche de fonction « Entrée » 20

Touche de fonction « Flèche droite » 20

Touche de fonction « Flèche gauche » 20

Touches de fonction 19

Types d'alarme 38

## V

Veille 8

Vérification d'alarme 39, 46

Version de la configuration 87

Version logicielle 64

Voyants 21





**Bosch Sicherheitssysteme GmbH**

Robert-Koch-Straße 100

D-85521 Ottobrunn

Germany

Telefon 089 6290-0

Fax 089 6290-1020

**[www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)**

© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2009